

Versailles

Magazine d'information de la Ville de Versailles • novembre 2023



Votre appli évolue !

EXPOSITION

Alexandre-Jean Dubois Drahonet, un talent retrouvé

HISTOIRE DE LIRE

Un week-end historique !



ACHETEZ VERSAILLAIS

LOCAL ET RESPONSABLE !



RELAMPAGE

Quand la lumière se fait plus « verte »

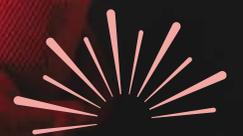
Piétons, cyclistes, automobilistes...

Partageons mieux l'espace public



BASKETBALL

3 nouveaux terrains « à la française »



SORTIR À VERSAILLES

en fin de magazine

05

ACTUALITÉS
Basket : trois nouveaux terrains « à la française »



07

ACTUALITÉS
Relampage : quand la lumière se fait plus « verte »



09

ACTUALITÉS
Alexandre-Jean Dubois Drahonet au Musée Lambinet : un talent retrouvé



10

ACTUALITÉS
Histoire de Lire, un week-end historique

24

DOSSIER
Achat local et responsable : vos commerçants engagés



Novembre 2023

Magazine d'information publié par la Ville de Versailles. Hôtel de ville: 4, avenue de Paris. RP 1144 - 78011 Versailles - Cedex • 01 30 97 80 00 • magazine@versailles.fr • www.versailles.fr • **Directeur de la publication:** François de Mazières • **Codirectrice de la publication:** Emmanuelle de Crépy • **Directeur de la rédaction:** Guillaume Lebigre • **Rédactrice en chef:** Agathe Dombre Bedel • **Rédactrice en chef adjointe:** Célia Piccavet-Lemaréchal • **Rédactrice:** Anne-Sophie Campagne • **Photos et iconographie:** Pierrick Daul, Juliette Glaesener, Gilles Bocs • **Publicité:** Sylvie Cior • **Diffusion:** Jill Leloutre • **Conception/Réalisation:** Hermès Communication • **Impression:** Imprimerie Léonce Deprez • **Dépôt légal:** novembre 2023 • N° ISSN: 1620-7688



ACTUALITÉS

- 5 Le basket « à la française »
- 6 L'appli Versailles
- 7 Relampage : quand la lumière se fait plus « verte »
- 8 Nourrir au front
- 9 Alexandre-Jean Dubois Drahonet au Musée Lambinet : un talent retrouvé
- 10 Histoire de Lire, un week-end historique
- 15 Rendez-vous du mois

AU CONSEIL

- 17 Les principales délibérations

RETOUR SUR OCTOBRE

- 19 Inauguration des allées Providence
- 20 Quand la nuit devient créative
- 21 Plus de 2000 spectateurs pour l'équipe du Pays de Galles
- 23 Le lycée Jules Ferry rend hommage à Samuel Paty

DOSSIER

- 24 Achat local et responsable : vos commerçants engagés

ENTREPRENDRE

- 30 Nouvelles boutiques
- 31 Publi-reportages

PLANÈTE

- 33 Les bons gestes de l'automne

VIVRE EN VILLE

- 34 Partage des rues
- 37 Trotinettes électriques : interdites aux moins de 14 ans !

FAMILLE

- 39 École des Beaux-arts : histoire et théorie des arts

CHÂTEAU

- 40 Horace Vernet : redécouvrir un peintre oublié

AGGLO

- 41 TEDx VersaillesGrandParc 2023

VIE ASSOCIATIVE

- 43 FLE : apprendre le français en France

VOTRE VILLE

- 45 La commande publique, c'est quoi ?

ÉCHANGER

- 46 Tribunes libres

ÉTAT CIVIL

- 49 Carnet d'État civil

BON À SAVOIR

- 50 Pharmacies de garde, numéros utiles

SORTIR À VERSAILLES

Où que l'on pose aujourd'hui le regard, les sujets d'inquiétude dominent : la guerre en Ukraine qui s'éternise, les atrocités commises par les terroristes du Hamas, le nouveau conflit au Moyen-Orient et son lot de drames humains, l'attaque de l'Azerbaïdjan contre l'Arménie, l'assassinat du professeur Dominique Bernard après celui de Samuel Paty, partout s'étalent sous nos yeux effarés, l'horreur et la violence.

Au regard de ces événements, nos sujets quotidiens de préoccupations apparaissent secondaires. Et pourtant. En étant attentifs à maintenir les piliers qui construisent aujourd'hui la paix en France et dans notre ville, nous apporterons la meilleure réponse à cette folie ambiante.

“ L'éducation, la culture et la connaissance de l'histoire apprennent aux élèves et étudiants à respecter les valeurs de notre pays. ”

Le premier d'entre eux est l'école. L'éducation, la culture et la connaissance de l'histoire apprennent aux élèves et étudiants à respecter les valeurs de notre pays, à comprendre les frustrations qui mènent à la guerre et à déjouer les mécanismes d'endoctrinement qui conduisent à la haine. Sachons rendre hommage à nos enseignants et les aider dans leur belle mission.

“ Savoir décrypter le passé permet de construire le présent. ”

Savoir décrypter le passé permet également de construire le présent. Depuis 16 ans, la Ville organise, chaque mois de novembre, le festival Histoire de Lire. Un rendez-vous important pour tous les amateurs d'histoire, nombreux à Versailles.

La célébration du 11 novembre et de la fin de la Première Guerre mondiale est l'occasion de rendre hommage aux générations qui se sont battues pour notre pays, mais aussi de garder espoir en l'Homme et en sa capacité de résilience.

En ayant accueilli à la fin du mois d'octobre à Versailles, au Palais des congrès, le congrès annuel de la Fédération des acteurs franco-allemands pour l'Europe, nous avons pu mesurer les extraordinaires progrès accomplis en quelques décennies. Mike Schubert, maire de Potsdam, ville avec laquelle Versailles entretient depuis 2013 un partenariat très actif nous fit, avec son épouse, l'honneur et le plaisir de sa présence.

Pouvoir vivre les prochaines fêtes de Noël dans un pays en paix depuis près de quatre-vingts années est une chance que les événements du monde nous font mesurer avec plus d'intensité. Nous en apprécions encore plus le charme de notre ville où nous relançons notre désormais traditionnelle campagne « Achetez Versailles » de fin d'année.

Acheter chez nos commerçants, soutenir notre commerce de proximité, c'est prêter attention au maintien de la convivialité. Un petit geste, mais un geste utile dans ces temps troublés.

François de Mazières
Maire de Versailles
Président de Versailles Grand Parc



© Pascal Amoyel



VERSAILLES

Alexandre-Jean

Dubois- Drahonet

Paris 1790 – Versailles 1834

Un talent retrouvé

Exposition du 25 novembre 2023
au 25 février 2024 au Musée Lambinet

54 Boulevard de la Reine, Versailles

Du mercredi au vendredi de 12h à 19h

Du samedi au dimanche de 10h à 19h

Entrée payante pour les + de 26 ans



Portrait en pied de Louise d'Arles, fille de la duchesse de Berry par Dubois-Drahonet, 1830. The Honoré Collection - Réalisation, Direction de la communication - Ville de Versailles



Le basket « à la française »

Après un peu moins de 3 mois de travaux, la Ville de Versailles a inauguré le nouvel aménagement des 3 terrains de basket de 3x3 situé sur l'ancien terrain du gymnase Remilly.

Connu par beaucoup de Versillais comme le parking du centre de vaccination Covid-19, le terrain multisports de Remilly a été remplacé par 3 terrains de basket 3x3 d'une surface de 250 m² chacun. Une zone d'entraînement avec 3 panneaux de basket a été également créée.

Toute la surface des anciens terrains et des cheminements pour aller jusqu'au gymnase Remilly a été réaménagé. La Ville a refait la totalité des revêtements dont 1 200 m² de terrains.

Pour lutter contre les îlots de chaleur, un revêtement clair a été privilégié sur les 300 m² de cheminements piétons en béton désactivé et tout autour des terrains (enrobés beige).

Un design original, historique et esthétique

La Ville a souhaité mettre en place un design qui mêle le respect des contraintes liées



à la pratique du basket (position des lignes, dimension des terrains, position des poteaux de basket) et l'esthétisme avec une référence aux jardins en privilégiant des nuances de verts.

En effet, le revêtement est inspiré des lignes symétriques des jardins du château de Versailles créés par André Le Nôtre.

Le basketball, 4^e sport qui compte le plus de licenciés en France

Sport d'intérieur comme d'extérieur, le basketball est un sport populaire, presque au même titre que le football. Preuve à l'appui: la pratique du 3x3 est maintenant une pra-

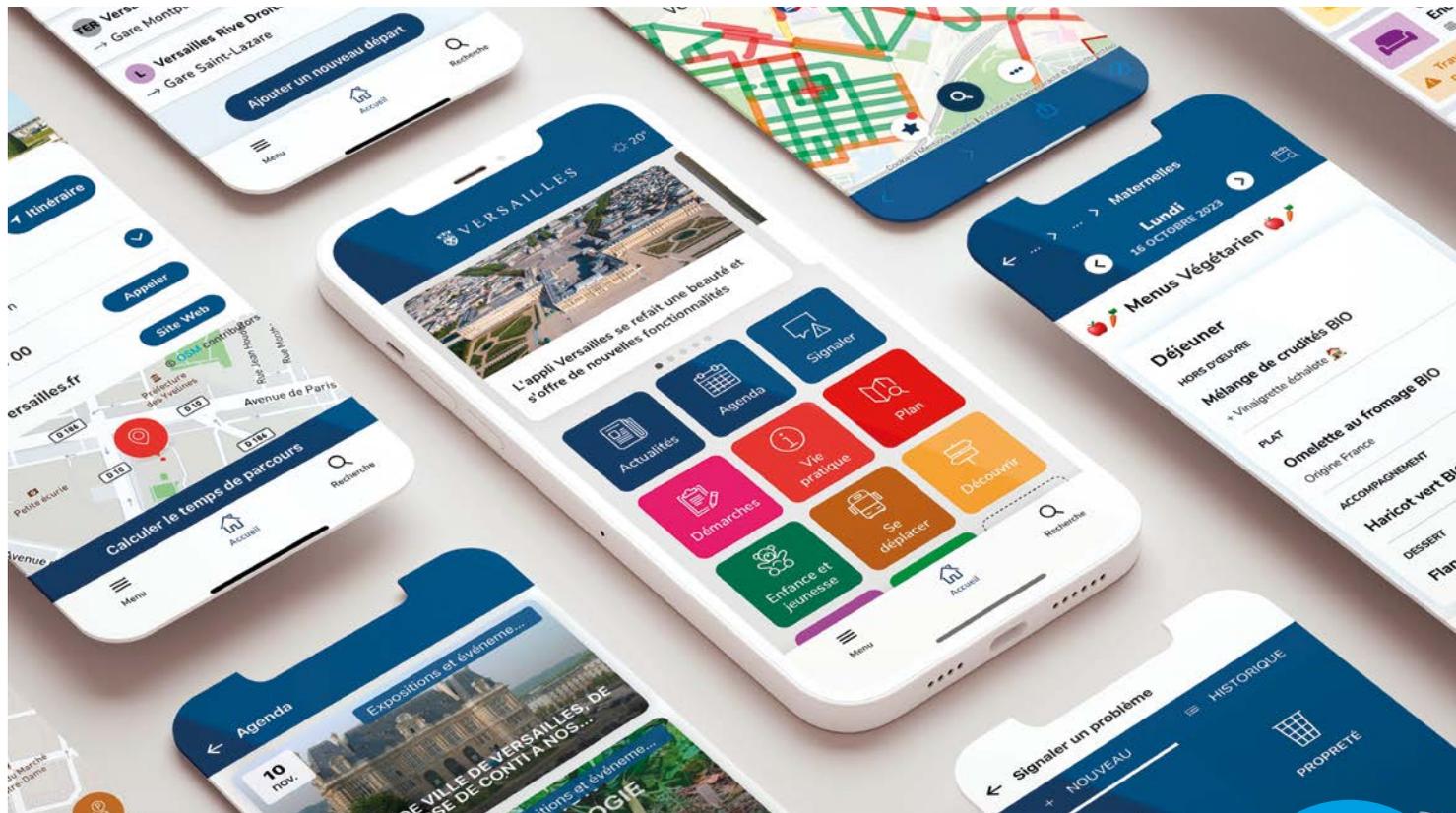
tique olympique depuis les JO de Tokyo 2021 (2020).

Cet aménagement a été possible notamment avec l'aide de l'Entente Le Chesnay Versailles 78 Basket (ELCV 78), qui compte le plus grand nombre de licenciés en France, plus de 1 000 depuis quatre années consécutives.

Cet aménagement va permettre au club de créer un emploi aidé pour animer le nouvel espace. Espace qui au-delà de l'association sera aussi en libre accès pour les Versillais. ■

www.elcv78basket.com

Nouvelle appli Versailles Simplifiez-vous la vi(lle) !



Votre appli Versailles évolue pour vous offrir le meilleur de la ville.

Démarches, notifications, accueil personnalisable, plan interactif... Découvrez sa toute nouvelle version, avec de nouvelles fonctionnalités et un nouveau design.

44 000
téléchargements

Ces dernières années, l'appli Versailles s'est imposée comme un outil indispensable pour beaucoup de Versaillais. Conçue pour simplifier la ville, **elle s'est dotée d'une toute nouvelle interface** pour offrir une expérience utilisateur plus fluide avec :

- un **accueil personnalisable** : vous pouvez désormais choisir le contenu qui vous intéresse en fonction de votre profil,
- **des plans interactifs**,
- **des démarches dématérialisées**,
- **des notifications intelligentes**,
- **des filtres de recherche performants**,
- **des rubriques qui s'adaptent à tous les temps forts de l'année**,
- **des fonctionnalités exclusives**.

Plus intuitive, plus rapide

La nouvelle arborescence supprime tous les clics superflus et permet désormais une navigation plus intuitive. Chaque rubrique a fait l'objet d'une attention par-

4,7/5
sur l'AppStore et
Google Play

ticulière pour vous proposer **le bon contenu, au bon endroit et au bon moment**. Les contenus sont rédigés sur mesure pour une consultation optimale sur mobile. ■

Les fonctionnalités les plus utilisées

- **« Menu des cantines »** : disponibles plusieurs semaines à l'avance, les menus sont mis à jour en temps réel et une notification vous est envoyée en cas de changement de dernière minute.
- **« Signaler »** vous permet de signaler les anomalies sur l'espace public, grâce à la localisation et l'ajout de photos en quelques secondes.
- **« Plan »** : un plan interactif global, ainsi qu'un ensemble de plans thématiques.
- **« Se déplacer »** vous aide dans vos déplacements quel que soit le mode de transport choisi.
- **« Agenda »** : suivez le guide pour toutes vos sorties en ville.

Relampage, quand la lumière se fait plus « verte »

Depuis 5 ans, la Ville engage le relampage de ses bâtiments et de sa voirie en Leds. Une baisse de la consommation et de la maintenance pour un gain de lumière.

La Ville de Versailles mène depuis 2018 de vastes opérations de relampage (ou relamping), qui consistent à renouveler le parc d'éclairage extérieur pour réaliser des économies d'énergie. L'enjeu écologique et économique est énorme. Alors qu'en France, l'éclairage représente plus de 10 % de la consommation nationale totale d'électricité selon l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (Ademe), la technologie promet une réduction de la consommation, avec des coûts d'installation qui, s'ils restent importants, ont baissé ces dernières années.

Énergie verte : un coup de booste depuis 2022

En 2018, 7 % des 5 500 points d'éclairage étaient équipés en Leds. À ce jour, c'est 60 % de l'éclairage public de la ville qui en est équipé. Une hausse du taux de remplacement expliqué par la technologie désormais mature et par les hausses du prix de l'énergie que l'on connaît. Les méthodes sont simples :

- mise en place de nouvelles lanternes Leds pour toutes les nouvelles constructions, lors de la rénovation d'un quartier, ou à

l'occasion de l'enfouissement des réseaux ;

- recyclage de lanternes existantes avec la mise en place de plateaux Leds à l'intérieur ;
- remplacement des ampoules anciennes par des ampoules Leds.

L'application combinée de ces trois techniques, intensifiée depuis 2022, permet aujourd'hui à la Ville de réaliser des économies d'énergie.

En complément, la Ville a travaillé sur d'autres axes d'économies d'énergie :

- L'extinction d'une lanterne sur deux de minuit à 5 heures du matin, adoptée en centre-ville, sur les mâts fonte à double lanternes ;
- L'extinction totale sur des zones peu fréquentées comme les Matelots ou encore les Marronniers depuis septembre.

Une trame noire pour mieux préserver la biodiversité

Le dernier bilan de l'Observatoire national de la biodiversité (ONB) estime que près de 85 % du ter-

ritoire national subit des pressions dues à la pollution lumineuse. Il est donc indispensable de s'engager véritablement dans la prise en compte de cet enjeu. On considère qu'environ 30 % des vertébrés et 65 % des invertébrés vivent la nuit totalement ou partiellement. Ils sont donc directement impactés par la pollution lumineuse.

La Ville, consciente de cette problématique, éclaire déjà au plus juste et opte pour un flux de lumière rasant, plus respectueux de la biodiversité. D'autres expérimentations sont menées sur l'intensité et la couleur de l'éclairage dans une dynamique de meilleure prise en compte de la biodiversité. Par ailleurs, une étude pour l'identification de la « trame noire » (un réseau formé de corridors écologiques caractérisés par une certaine obscurité) du territoire versaillais est actuellement en cours. Nées dans le sillage des trames verte et bleue, les trames noires ont pour objectif de protéger la biodiversité nocturne de la pollution lumineuse. ■



Télégestion de l'éclairage avenue de Paris

En mai/juin dernier, les 157 lanternes de l'avenue de Paris, de Rockefeller à la place d'Armes, ont été remplacées, avec la volonté politique d'y intégrer la télégestion à distance. Une technologie intelligente qui permet de contrôler à distance les armoires et de jouer sur l'éclairage des lanternes et de gagner en dépense énergétique. En cœur de nuit, l'éclairage est ainsi abaissé entre 1h et 5h du matin. Des études effectuées sur de plus longues périodes, analysant la circulation, les fréquentations, les cycles de la vie publique en saison d'été et d'hiver, permettront à la Ville d'ajuster l'éclairage au plus juste.



Nourrir au front

Dans le cadre des manifestations mémorielles associées à la commémoration de l'armistice, la Ville de Versailles présente une exposition riche en documentation sur la réalité de l'alimentation des soldats de la Première Guerre mondiale, du 2 au 14 novembre à l'hôtel de ville.

Immersion dans l'histoire, celle de la Grande Guerre. Que mangeait-on sur le front? Comment était-on ravitaillé en vivres que l'on soit Français ou Allemand? Des questions auxquelles répond cette exposition de Nicolas-Jean Bréhon, ancien conseiller au Sénat, qui à 60 ans décida de passer un CAP de cuisinier, l'entraînant par curiosité et intérêt à plonger dans la littérature gastronomique de l'époque. « Il faut être honnête, j'étais un piètre cuisinier, mais cette expérience m'a permis au travers des écrits lus et collectés à cette occasion, d'en savoir plus sur l'alimentation et les repas des années 1900 et notamment celles de la Première Guerre. Tous les livres et toutes les correspondances des soldats évoquaient le repas, et généralement de façon positive », raconte Nicolas-Jean Bréhon.

Du pain et de la soupe

Très riche en documents, l'exposition « Nourrir le soldat au front » retrace toute l'histoire de l'alimentation des soldats alliés et du soldat allemand durant la Première Guerre mondiale. Elle est constituée de



Copyright G. Truffaut.
Souvenirs de la Grande Guerre. — Le Lieutenant Georges TRUFFAUT et ses soldats jardiniers de l'armée américaine.

textes mais aussi de 200 photos et cartes postales issus d'archives françaises et allemandes.

Vous apprendrez le rôle du cuisinier, « la grande figure de la guerre », qui est fondamental pour le moral des combattants, ainsi que celui du popotier œuvrant à l'arrière grâce aux denrées envoyées par les familles. Car on ne mange pas de la même façon que l'on soit positionné en première ligne ou bien à l'arrière front. Conçus en termes de calories et de rations, les repas de premières lignes donnaient une large place à la viande. **Les soldats sont pensés carnivores par les états-majors, mais les paysans**

de l'aube du XX^e siècle, mobilisés dans les tranchées, eux sont végétariens, non par choix mais par habitude. Du pain et de la soupe, voilà ce dont ils rêvaient.

Vous y verrez donc, par effet miroir, la vie dans les tranchées côté français et côté allemand, comment se faisait le transport des vivres, les corvées, l'intendance, l'acheminement des aliments, le trop de viande qui lassait les soldats et qui faisait le plaisir des rats...

Mais aussi...

En complément des archives de Nicolas-Jean Bréhon, l'exposition met en valeur des documents issus de la Maison Truffaut, en charge à l'époque de la mise en culture d'une partie du jardin du château de Versailles, pour agrémenter la soupe des soldats à l'Est, et de l'établissement de communication et de production audiovisuelle de la défense. Une roulante (ou cantine itinérante des militaires en campagne) ainsi que des rations de combat actuelles viennent compléter le tout. ■



Photomontage © duploup.net

“ Vous apprendrez le rôle du cuisinier, « la grande figure de la guerre », dont le rôle est fondamental pour le moral des combattants, ainsi que celui du popotier œuvrant à l'arrière grâce aux denrées envoyées par les familles. ”



NOURRIR LE SOLDAT AU FRONT
Du 2 au 14 novembre
Hôtel de ville • 4, avenue de Paris
Entrée libre du lundi au samedi de 10h à 18h
Versailles.fr

Alexandre-Jean Dubois Drahonet, un talent retrouvé au Lambinet

Le Musée Lambinet présente en exclusivité la toute première rétrospective de l'œuvre du peintre Alexandre-Jean Dubois Drahonet, un portraitiste à la carrière internationale mais au cœur bien ancré à Versailles.

Voilà une œuvre presque inconnue, celle du peintre Alexandre-Jean Dubois Drahonet. Et pourtant, ce sont près de 70 prêts provenant de musées français et étrangers mais aussi de collections privées, qui ont été accordés au Musée Lambinet à la demande du commissaire, l'historien Ronald Pawly, associé à Alain Pougetoux, ancien conservateur en chef des peintures au château de Malmaison. Ils se sont associés pour concevoir cette exposition, qui pour la première fois, met en lumière ce portraitiste aux liens privilégiés avec Versailles.

Vie et destin : portraits d'officiers et de têtes couronnées

Issu d'une dynastie de marchands merciers, Alexandre-Jean Dubois, élève du peintre Jean-Baptiste Régnauld, se lance dès 1807 dans une activité de portraitiste pour laquelle



Portrait de Pierre Huard, fils - 1816
Musée Lambinet, Ville de Versailles.

il montre rapidement d'importantes facilités, reconnues quelques années plus tard lors du Salon de 1812.

C'est à cette époque que sa vie prend une autre tournure avec de grandes conséquences pour sa future carrière de peintre. Il s'engage en effet comme volontaire dans la Garde impériale et entre en 1813 dans le 2^e régiment de cheval-légers lancier (connu également sous le nom de lanciers rouges) qui a ses quartiers à Versailles. Pendant que la guerre fait rage, Alexandre-Jean Dubois peint les portraits des officiers supérieurs et de Versaillais dans son atelier situé dans la ville.

En 1817, il épouse la fille du peintre-décorateur versaillais Pierre Drahonet dont Dubois prend le nom. Il commence alors à signer ses tableaux comme A.J. Dubois-Drahonet, nom avec lequel il est encore aujourd'hui référencé. Alexandre-Jean Dubois poursuit sa carrière de portraitiste à l'étranger où il a ses entrées dans les maisons royales des Pays-Bas et de Grande-Bretagne. Le voici ainsi appelé à broser les portraits de la duchesse de Berry et de son fils le duc de Bordeaux. Aux Pays-Bas, il se voit commander les portraits du roi Guillaume II et de ses enfants.

L'exposition

Cette exposition constitue la première réunion des œuvres de cet artiste au talent reconnu par les grands commanditaires de son époque. Ce rassemblement unique témoigne de ses qualités exceptionnelles de peintre et d'observation, qu'il s'agisse de militaire ou



Portrait en pied de S.A.R. Madame, la duchesse de Berry - 1828
Collection du Musée de Picardie, Amiens.

de membres de familles royales. Un talent retrouvé tout naturellement au musée Lambinet, musée d'art et d'histoire de Versailles, qui possède deux toiles de cet artiste et rappelle son activité au sein même de la cité royale.

L'exposition s'accompagne d'un catalogue, *Alexandre-Jean Dubois-Drahonet Paris 1790 - Versailles 1834, Un talent retrouvé*, publié chez Snoeck. ■

ALEXANDRE-JEAN DUBOIS-DRAHONET (Paris, 1791 - Versailles, 1834)

UN TALENT RETROUVÉ

Du 25 novembre 2023 au 25 février 2024

Du mercredi au vendredi de 12h à 19h

et le samedi et le dimanche de 10h à 19h

Musée Lambinet • 54, boulevard de la Reine
01 30 97 28 75

Entrée payante pour les plus de 26 ans.





VERSAILLES

ENTRÉE
2€
GRATUIT
POUR LES
-18 ANS



HISTOIRE DE LIRE

SALON DU LIVRE
D'HISTOIRE
DE VERSAILLES

SAM. 25 & DIM. 26 NOVEMBRE 2023

ANIMATIONS • DÉBATS • BD • JEUNESSE • 14H - 18H30

HÔTEL DE VILLE • HÔTEL DU DÉPARTEMENT • PRÉFECTURE DES YVELINES • HÔTEL DU BARRY (CCI)


 MINISTÈRE DES ARMÉES
 Liberté
Égalité
Fraternité

 PRÉFET DE LA RÉGION D'ÎLE-DE-FRANCE
 Direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France

 PRÉFET DES YVELINES
 Liberté
Égalité
Fraternité

 île de France

 Yvelines
Le Département

 Versailles Grand Parc
communauté d'agglomération

 CCI VERSAILLES-YVELINES

 la culture avec la copie privée

 sofia

 FONDATION PIERRE LAFUE
 Institut de la lecture

PASSÉS/COMPOSÉS
 éditions du ROCHER
 Gallimard
 Tallandier
 3 paris Île-de-France
 Le Point
 LA CROIX
 Historia
 HISTOIRE TV
 BD
 78actu
 TIMELINE
 transdev
 ENGIE
 VERSAILLES-FR
 f x @ in

Portrait de Madame du Barry par Elisabeth Vigée Le Brun, 1781 © Gift of Mrs. Thomas T. Fleming, 1984 - Réalisation : Direction de la communication, Ville de Versailles / Delphine Joly

Histoire de Lire Un week-end historique !

Essais, romans, bandes dessinées, livres jeunesse révélés lors de rencontres originales et de séances de dédicaces inédites... Pour sa 16^e édition, Histoire de Lire vous donne rendez-vous les samedi 25 et dimanche 26 novembre de 14h à 18h30 pour découvrir une sélection des meilleures actualités littéraires historiques.



Organisé par la Ville de Versailles et l'association Histoire de Lire, le salon du livre d'histoire se déroulera les 25 et 26 novembre prochains à l'hôtel de ville, l'Université ouverte, l'Hôtel des Gendarmes, l'Hôtel du Barry, l'Hôtel du Département et la préfecture des Yvelines et bien sûr sous la tente Jeunesse.

190 auteurs à l'affiche

À noter que le salon attire cette année de nombreuses personnalités comme **Maxime d'Aboville, Michèle Cotta, Lorant Deutsch, Dobbs, Franck Ferrand, Alain Juppé, Thierry Lentz, Évelyne Lever, Marc Menant, Jean-Christian Petitfils, Jean Sévillia, Bruno Solo, Jean Tulard, Philippe de Villiers, Emmanuel de Waresquiel, Olivier Wieviorka...** et bien d'autres surprises comme la venue du tout nouveau secrétaire perpétuel de l'Académie française, **Amin Maalouf**.

Madame du Barry à l'honneur

Avez-vous reconnu la femme de l'affiche de l'édition 2023 ? C'est bien Jeanne Bécu devenue Comtesse du Barry.

Plongez dans l'univers raffiné du XVIII^e avec la dernière maîtresse de Louis XV, jeudi 23 novembre à 19h30 au cinéma Le Roxane, lors de la projection spéciale du film *Jeanne du Barry* avec Maiwenn et Johnny Depp. La projection sera suivie d'un échange avec Emmanuel de Waresquiel qui dédicacera sa biographie. Pendant le salon, l'historien participera aussi à Histoire en scène, en duo avec une comédienne plus comtesse que nature!

Histoire en bulles

La bande dessinée s'affirme avec la 2^e édition du **Prix de la BD Historique Pierre Lafue / Histoire de lire**.

Le coin des bibliothèques

SAMEDI ET DIMANCHE

Hôtel de ville (salon Roselier), de 14h à 18h30

L'espace du Réseau des bibliothèques de Versailles propose à tous détente, lectures et découvertes.

• Vivez l'Histoire

L'Atelier numérique vous propose une immersion dans l'Histoire de France à travers la réalité virtuelle.

• Coin lecture

La bibliothèque de l'Heure Joyeuse et la bibliothèque Centrale mettent à disposition leurs collections le temps d'une pause lecture. Prenez un livre. Détente, conseils lecture et découvertes seront à l'honneur dans cet espace.



Nouveauté : la Dictée de Versailles

Proposée par le Lions club Versailles Trianon, la Dictée de Versailles 2023 se tiendra pour la première fois dans le cadre du Salon d'histoire, le samedi 25 novembre à 9h30 (9h si vous n'êtes pas pré-inscrit), à l'auditorium de l'Université ouverte de Versailles.

Pour cette édition, **Évelyne Lever**, spécialiste du XVIII^e siècle, lira le texte de la dictée, proposera une conférence puis dédicacera son livre.

Pré-inscriptions recommandées sur www.dictee-versailles.fr, mais non obligatoires.

Sous la présidence de Jul, les finalistes seront là en dédicace à l'hôtel de ville: Jacques Ferrandez, Vincent Lemire, Jörg Mailliet, Séra, Marcelino Truong...

Rendez-vous le samedi 25 novembre à 11h au Théâtre Montansier pour la cérémonie officielle de remise de ce prix au lauréat 2023. Quelques places sont prévues pour les Versaillais. Faites vite votre réservation sur <http://my.weezevent.com/hdl>

Le Prix Youtuber d'Histoire : à vos votes !

Depuis 6 ans maintenant, Histoire de Lire soutient la vulgarisation historique sur YouTube et distingue ces talentueux vidéastes, qui redoublent de créativité pour dévoiler des pans de l'Histoire.

37 candidatures au départ et seulement 6 sélectionnées. Votez du 1^{er} au 20 novembre pour le prix du public. Inscrivez-vous à la remise des prix (jury, public, jeune espoir et lycéens), le vendredi 24 novembre à 20h30 à l'UGC Cyrano; tout est sur le site du salon.

Du nouveau à la CCI

Venez découvrir le nouvel Espace Histoire 2.0. Aujourd'hui la passion de l'Histoire se transmet grâce aux youtubeurs et autres influenceurs, aux créateurs de jeux vidéo... Ici, vous vivrez de belles expériences de réalité virtuelle.

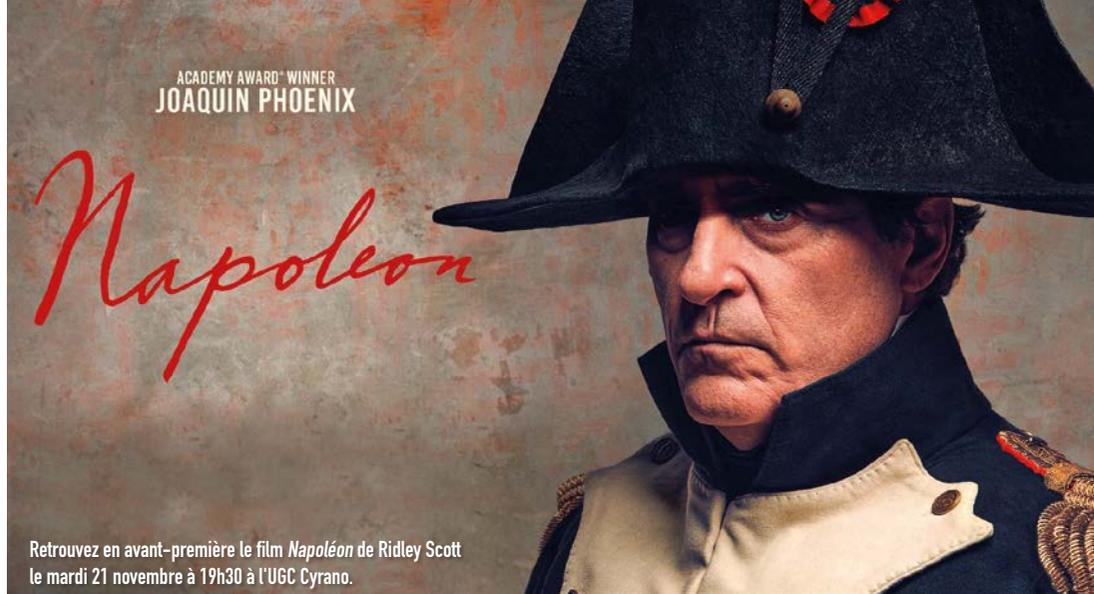
Et autre nouveauté à l'Hôtel du Barry, un cycle de rencontres dédié à l'histoire économique. Avis à tous les esprits entrepreneurs: et si l'Histoire était source d'inspiration pour notre économie?

L'Espace Jeunesse

Sur le parvis de l'hôtel de ville, les jeunes vont aimer l'Histoire sans modération! **Romans, documentaires et BD, tous leurs héros, de l'Antiquité à la Seconde Guerre mondiale** seront présents: ceux de *La Guerre des Lulus* (Casterman), la série aux plus de 500 000 lecteurs, sortie en film dernièrement, *Les Colombes du Roi Soleil*, les personnages de *L'Odyssée*, *Juliette et la Grande Guerre*, *Scoop à Versailles* d'Annie

Plongez dans l'histoire avec les Archives départementales

Grâce au partenariat avec les Archives départementales des Yvelines, explorez le patrimoine Yvelinois. Téléchargez gratuitement EVA, les Tisseurs du Temps, une application d'énigmes géolocalisées. Relevez le défi lors du salon Histoire de Lire en résolvant des énigmes spécialement conçues pour l'événement. Rencontrez-les sur leur stand et intégrez l'agence des Tisseurs du Temps. Un petit souvenir vous attend pour couronner cette expérience !



Pietri... 40 plumes dédicaceront et illustreront leurs beaux ouvrages.

Il y aura des animations pour tous âges dans l'espace jeu avec *Party d'Histoire*. Cette année encore, des collégiens de la ville intervieweront avec passion les auteurs de leurs ouvrages coups de cœur. ■

UN SALON POUR 2€

Cette année, le billet est à 2€ (gratuit pour les -18 ans).
Pensez à réserver vos places dès maintenant pour faciliter et fluidifier votre entrée dans tous les lieux du salon.
Inscription sur histoiredelire.fr/billetterie

Six lieux

Hôtel de ville
Université ouverte de Versailles
Hôtel des Gendarmes
Hôtel du Département
Préfecture des Yvelines
Hôtel du Barry (CCI)
De 14h à 18h30
(dernière entrée à 18h).

Pour éviter tout risque de fraude, et par égard pour les libraires et les auteurs présents, l'organisateur demande au public de ne pas venir avec ses propres livres au salon.

Programme complet et réservations pour certaines rencontres sur histoiredelire.fr

Quelques Grands débats

À l'Université ouverte de Versailles (auditorium)

SAMEDI

- **14h: Au plus près du pouvoir**
Michèle Cotta: *Ma cinquième* (Bouquins)
Alain Juppé: *Une vie française* (Tallandier)
- **15h: La guerre jusqu'où?**
Olivier Wieviorka: *Histoire totale de la Seconde Guerre mondiale* (Perrin/Ministère des Armées)
Jean Lopez: *Conduire la guerre. Entretien sur l'art opératif* (Perrin) et *L'Armée rouge* (Perrin)
- **16h: Ces héros qui nous surprennent!**
Marc Menant: *Les grands destins de l'histoire* (Plon)
Jean-Baptiste Pattier: *Les animaux, héros de l'histoire* (Armand Colin)

DIMANCHE

- **14h: Louis XIV est-il né avec deux dents?**
Philippe de Villiers: *Le Roman du Roi Soleil* (Plon)
- **15h: Chaos du monde et sérénité du Quai de Conti**
Amin Maalouf: *Le labyrinthe des égarés: l'Occident et ses adversaires* (Grasset)
- **16h: L'actualité historique s'appelle...**
Franck Ferrand avec un nouveau spectacle, un nouveau défi pour *Historia* et un nouveau livre: *Histoires de France* (Perrin)
- **17h: Napoléon vu autrement**
Vincent Haeghele: *Infographie de l'Empire napoléonien* (Passés Composés)
Thierry Lentz: *Sur les bords de la Seine. Histoires et secrets du Tombeau de Napoléon* (Perrin)
Bart Van Loo: *Napoléon, L'ombre de la Révolution* (Flammarion)

Portraits



© Laura Gilli

Présente
les samedi 25
et dimanche
26 novembre



Maxime d'Aboville.
Une leçon d'histoire de France, La Révolution, d'après Michelet, Dumas, Lamartine, Hugo (L'Avant Scène Théâtre)

Vous êtes acteur, auteur, metteur en scène : comment conciliez-vous le jeu et l'écriture pour ces Leçons d'histoire de France ?

Je suis avant tout acteur : le jeu est premier sur l'écriture même si mes *Leçons d'histoire de France* sont avant tout des livres à lire. Quand j'écris, je pense simultanément à ce que le texte rendra, une fois retranscrit sur scène. Je m'attache particulièrement au récit, à son sens et sa dramaturgie, ainsi qu'aux personnages, pourvu qu'ils soient vivants, porteurs de sentiments et d'émotions, comme dans la vie. Pour interpréter ces *Leçons d'histoire de France* au théâtre, j'ai pris le parti de les raconter à l'ancienne, en incarnant l'instituteur traditionnel revêtu de sa blouse grise, debout devant la carte de France affichée au tableau. Sauf pour la période de la Révolution où j'ai privilégié une nouvelle mise en scène. Je m'imprègne du personnage de professeur passionné, qui vit son récit, pour ainsi transmettre aux spectateurs le goût de l'histoire en la rendant accessible et attrayante.

Parlez-nous de vos Leçons d'histoire de France : comment avez-vous choisi de traiter ce sujet et pourquoi ?

J'ai eu envie d'apprendre l'histoire : c'est comme ça que ce projet a démarré. Je me suis mis à lire beaucoup d'ouvrages, notamment d'auteurs du XIX^e siècle, comme Dumas, Michelet, Lamartine... Parallèlement, j'ai effectué des recherches, j'ai réalisé un travail de repérage, afin de savoir ce que je voulais raconter. Par exemple, dans le troisième tome, j'ai choisi de me focaliser exclusivement sur la période de la Révolution, c'est-à-dire sur cinq années d'histoire tellement intenses qu'elles se suffisent à elles-mêmes d'un point de vue romanesque. Mon intention était de sélectionner, parmi ces grands auteurs, des phrases représentatives pour bâtir un récit expressif et accessible. Je suis un pillier de textes, je me revendique comme tel ! Je crée une matière romanesque à la manière de Dumas, Michelet, Lamartine... Je tire de ma légitimité d'acteur le fait de reprendre des mots d'auteurs. J'assume pleinement cet acte totalement jubilatoire ! ■



© NIESZAWER - Leextra via Leemage

Présente
les samedi 25
(à 9h30 pour La Dictée)
et dimanche
26 novembre



Évelyne Lever.
Les princesses Mazarines, la gloire du Cardinal (Tallandier)

Vous êtes auteure de nombreux ouvrages portant sur le XVII^e et le XVIII^e siècle : pour quelle raison cette période de l'histoire vous intéresse-t-elle particulièrement ?

Mon goût pour l'histoire, qui est devenu une passion, remonte à ma plus tendre enfance. J'aimais qu'on me raconte le passé... Je peux même avouer que j'ai fait une fixation sur Versailles où mes parents m'ont conduite à plusieurs reprises lorsque j'étais enfant. Je suis fascinée par ce fabuleux palais et les souverains qui y ont habité. Dès que j'ai pu, j'ai dévoré tous les livres à ma portée. Après mon baccalauréat, je me suis lancée dans des études d'histoire qui m'ont menée à entreprendre une carrière au CNRS. Parallèlement à cette carrière, j'ai commencé à écrire, notamment quatre grandes biographies consacrées à des personnages qui me hantaient depuis toujours : Louis XVI, Louis XVIII, Marie-Antoinette, Philippe Égalité. Je voulais tenter de comprendre la personnalité, les idées et les comportements de ces princes et princesses confrontés à la fin d'un monde et aux bouleversements révolutionnaires.

Quel est le sujet de votre livre présenté cette année au Salon du livre d'histoire ?

Mon dernier ouvrage, *Les Princesses Mazarines*, raconte l'incroyable saga des sept nièces de Mazarin ! Principal ministre de la reine Anne d'Autriche, régente pendant la minorité de Louis XIV, Mazarin a fait venir les enfants de ses sœurs afin de les marier pour sa plus grande gloire. Dès leur arrivée en France, ces adolescentes appartenant à la petite noblesse romaine sont entrées dans l'intimité de la famille royale et sont devenues les compagnes de jeu du jeune monarque et de son frère Philippe. On se souvient de la folle passion du roi pour Marie Mancini qui l'aima d'un amour ardent. Mais les aventures de Marie, mariée plus tard, au prince Colonna ne s'arrêtent pas là. Comme ses sœurs, Olympe, comtesse de Soissons, Hortense, duchesse Mazarin et Marianne, duchesse de Bouillon, ces femmes ivres de liberté ont défrayé la chronique de leur temps. Leurs existences tumultueuses qui se croisent et se recroisent ont relégué dans l'ombre les plus vertueuses des Mazarines, Laure, duchesse de Mercœur, Anne-Marie, princesse de Conti et Laure, duchesse de Parme. ■

23
saison
24



THÉÂTRE MONTANSIER

LES COULEURS DE LA SAISON

7 AU 11 NOVEMBRE « MARIE STUART »
22, 25 ET 26 NOVEMBRE « WHAT WILL HAVE BEEN »
30 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE « COPENHAGUE »
14 AU 17 DÉCEMBRE « L'IMPRESARIO DE SMYRNE »
10 AU 14 JANVIER « SANG ET ROSES » ★ 19 AU 21 JANVIER « OUBLIE-MOI »
30 JANVIER AU 4 FÉVRIER « LES PRÉCIEUSES RIDICULES »
7 ET 10 FÉVRIER « TOUT NEUF ! »
24 ET 25 FÉVRIER « IL N'Y A PAS DE AJAR »
5 MARS « DES FEUX DANS CES MOTS » ★ 8 AU 10 MARS « DE PURPLE À PÄRT »
13 ET 16 MARS « THÉLONIUS ET LOLA »
20 AU 24 MARS « SENS DESSUS DESSOUS »
26 AU 28 MARS « LES CHAISES » 3 AU 6 AVRIL « LE SYNDROME DE L'OISEAU »
23 AVRIL AU 11 MAI « LA CERISAIE » ★ 5 ET 12 MAI « AIME-MOI »
7 MAI « BANAT VAGABONG SONGS »
28 MAI AU 1^{er} JUIN « LORSQUE L'ENFANT PARAÎT »

Programmation détaillée sur www.theatremontansier.com

Théâtre Montansier : 13 rue des Réservoirs 78000 Versailles ☎ 01 39 20 16 00



VERSAILLES



le mois du doc

IMAGES DES BIBLIOTHÈQUES

Mois du film documentaire

Consacré cette année au thème « Prendre la parole », cet événement national est l'occasion d'explorer l'oralité comme découverte et affirmation de soi.

Rendez-vous à la Bibliothèque Centrale le samedi 18 novembre à 15h pour la **projection-débat À voix haute**, de Stéphane de Freitas et Ladj Ly (à partir de 12 ans).

En lien avec ce film, un **atelier hip-hop** est proposé afin de découvrir l'expression et l'échange en musique avec le rappeur Dandyquel (à partir de 11 ans) et Ladj Ly (pour adultes), le samedi 4 novembre de 14h à 16h. Sur inscription au 01 30 97 28 90. Entrée libre.

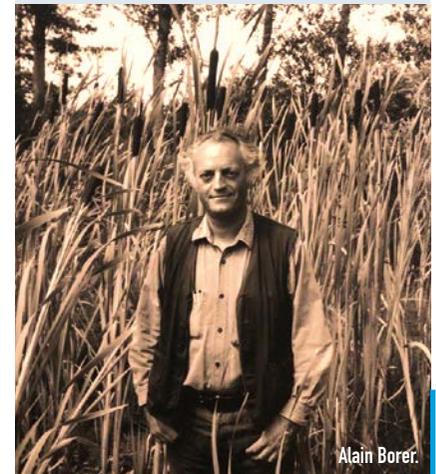
Poésie ouverte

Une découverte de la poésie contemporaine à travers des lectures-rencontres menées par Didier Cahen, essayiste et poète. Une poésie vivante, vibrante et protéiforme qui n'a de souhait que d'être partagée.

Le mercredi à 18h30

- 15 novembre 2023 : Alain Borer
- 13 décembre 2023 : Alain Duault
- 17 janvier 2024 : Sophie Nauleau
- 7 février 2024 : Séverine Daucourt
- 13 mars 2024 : Jean-Louis Giovannoni
- 24 avril 2024 : Yves Boudier

Atelier numérique • 8, rue Saint-Simon
Entrée libre



Désherbage des ouvrages

UN LIVRE ENTRE 1 € ET 5 €

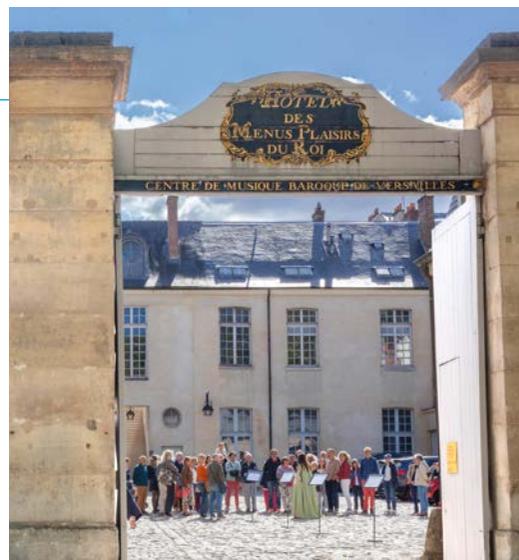
Rendez-vous dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville (4, avenue de Paris) pour la **vente de livres annuelle du réseau des bibliothèques** le samedi 9 décembre de 10h à 17h. Cette opération de « désherbage des ouvrages » propose un choix varié (beaux livres, romans, bandes dessinées, biographies, essais, disques, livres audio, albums jeunesse) et des tarifs attractifs (5 € les beaux livres, 1 € le reste des ouvrages). Entrée libre.

Pendant votre visite, profitez de **deux racontées pour les enfants** par l'association l'Éventail des contes (10h30 et 11h30, sur inscription au 01 30 97 28 90 à partir du 6 novembre).

Dernier accès : 30 mn avant la fin de la manifestation.

Découvrez les activités du CMBV

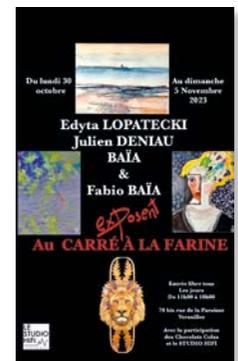
Jusqu'en décembre 2023, le Centre de musique baroque de Versailles propose une grande diversité d'activités à l'Hôtel des Menus-plaisirs : **Journées découverte** (4 novembre et 16 décembre), **ateliers Bébé baroque** (8 novembre et 13 décembre) et **petit-déjeuner entreprise** (9 novembre), pour vous faire découvrir ce lieu emblématique de l'histoire des arts en France et de la Révolution française. Rendez-vous également à la Chapelle Royale du Château de Versailles pour la reprise des **Jeudis musicaux** et à Paris pour deux concerts exceptionnels avec la maîtrise du CMBV.



La couleur des sens, voyage artistique

Du 30 octobre au 5 novembre de 11h à 18h au Carré à la Farine, Edyta Lopatecki, Julien Deniau, Edyta Farine, Edyta Lopatecki, Julien Deniau, Baïa et Fabio Baïa, vous invitent à découvrir l'art, le chocolat et la musique.

Carré à la Farine
70 bis, rue de la Paroisse



VERSAILLES · FR

f X ▶ Instagram in

UN MÉGOT POLLUE PLUS QUE VOUS NE LE PENSEZ.

Un mégot jeté par terre finit souvent dans la mer, emporté par les eaux usées, en libérant des matières plastiques et d'autres substances.
JETER SON MÉGOT DANS UN ENDROIT ADAPTÉ, C'EST LE GESTE À ADOPTER.

Pour arrêter de fumer, Tabac info service : l'appli, le site, le 3989*

*Tabac info service est un service de Santé publique France, du ministère de la Santé et de la Prévention et de l'Assurance Maladie.



**#MonMégot
Où Il Faut**

#MonMégotOùIlFaut, une initiative soutenue par  **VERSAILLES**

Les principales délibérations

Lors de la séance du 28 septembre, les membres du Conseil ont notamment approuvé l'aide accordée à la Croix-Rouge pour son action de soutien aux sinistrés du séisme au Maroc, la constitution du « fonds Jehan Despert », la mise en place de stages d'animateur socio-culturel et rendu leur avis sur le projet régional de santé de l'Agence régionale de santé Île-de-France.

Séisme d'Al-Haouz : soutien à la population marocaine

À la suite du puissant séisme de magnitude 6,9 qui a ravagé l'ouest du Maroc dans la nuit du 8 au 9 septembre dernier, causant des milliers de morts et d'innombrables dégâts matériels, la Ville a versé une subvention exceptionnelle de 10 000 € à la Croix-Rouge Française pour son action, en lien étroit avec le Croissant Rouge marocain sur place, en faveur des populations sinistrées.

Don des œuvres de Jehan Despert à la Ville

Jehan Despert, auteur de nombreux recueils de poèmes, lauréat de l'Académie française et de la société des gens de lettres, avait reçu le prix Alfred-de-Pontécoulant en 1966 et le prix Louise-Labé en 1989. **Très attaché à la ville de Versailles, il avait souhaité de son vivant faire don à la Ville de l'ensemble de son œuvre, d'objets et de livres qu'il possédait.** Après sa mort, ses héritiers ont donc donné droit à

cette volonté et fait constituer un « Fonds Jehan Despert » au sein de la bibliothèque municipale, qui sera ainsi consultable sur demande et exploité à des fins mémorielles et scientifiques.

Stages d'animateur socio-culturel

L'Unité éducative d'activité de jour (UEAJ) est une structure de la Protection judiciaire de la jeunesse qui prend en charge l'accompagnement des adolescents de 16 à 21 ans dans l'élaboration et la préparation de leur projet d'insertion professionnelle et sociale. En lien étroit avec la maison de quartier de Notre-Dame, sa voisine, l'UEAJ souhaite s'appuyer sur ses missions de renforcement de lien social et de soutien aux initiatives locales, **pour proposer aux jeunes qu'elle accueille et qui sont motivés par le métier d'animateur socio-culturel des stages de découverte de ce métier au sein de la maison de quartier Notre-Dame.**

Les procès-verbaux des séances du Conseil municipal sont consultables sur www.Versailles.fr (rubrique Vie municipale), aux Archives communales et dans les bibliothèques municipales.

Le prochain conseil aura lieu le **jeudi 16 novembre à 19 h** à l'hôtel de ville. L'accès est libre et ouvert à tous.



Le projet régional de santé

La Ville a été sollicitée pour rendre un avis sur le Projet régional de santé (PRS) 2023-2028 de l'Agence régionale de santé d'Île-de-France. **À l'issue d'un large débat, le Conseil a exprimé son désaccord sur les sujets relevant de sa compétence municipale, en émettant notamment les quatre réserves suivantes :**

- l'absence de calendrier, de priorisation et d'évaluation quantitative du PRS par des indicateurs, qui limitent son opérationnalité;
- les effets néfastes de l'addiction aux écrans et aux réseaux sociaux en matière de santé mentale des jeunes, insuffisamment pris en compte;
- la nécessité de développer et de financer une coopération entre les collectivités territoriales, l'ARS et les grandes institutions telles que la Caisse d'allocations familiales (CAF), la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) et les mutuelles;
- enfin, le souhait de mieux assurer la visibilité et l'effectivité des filières de soins grâce à une véritable mobilisation des professionnels de santé, médico-sociaux et sociaux de terrain, notamment au domicile, soutenus par un système d'information personnalisé et partagé, et une politique volontariste de logement et d'accueil du jeune enfant. ■

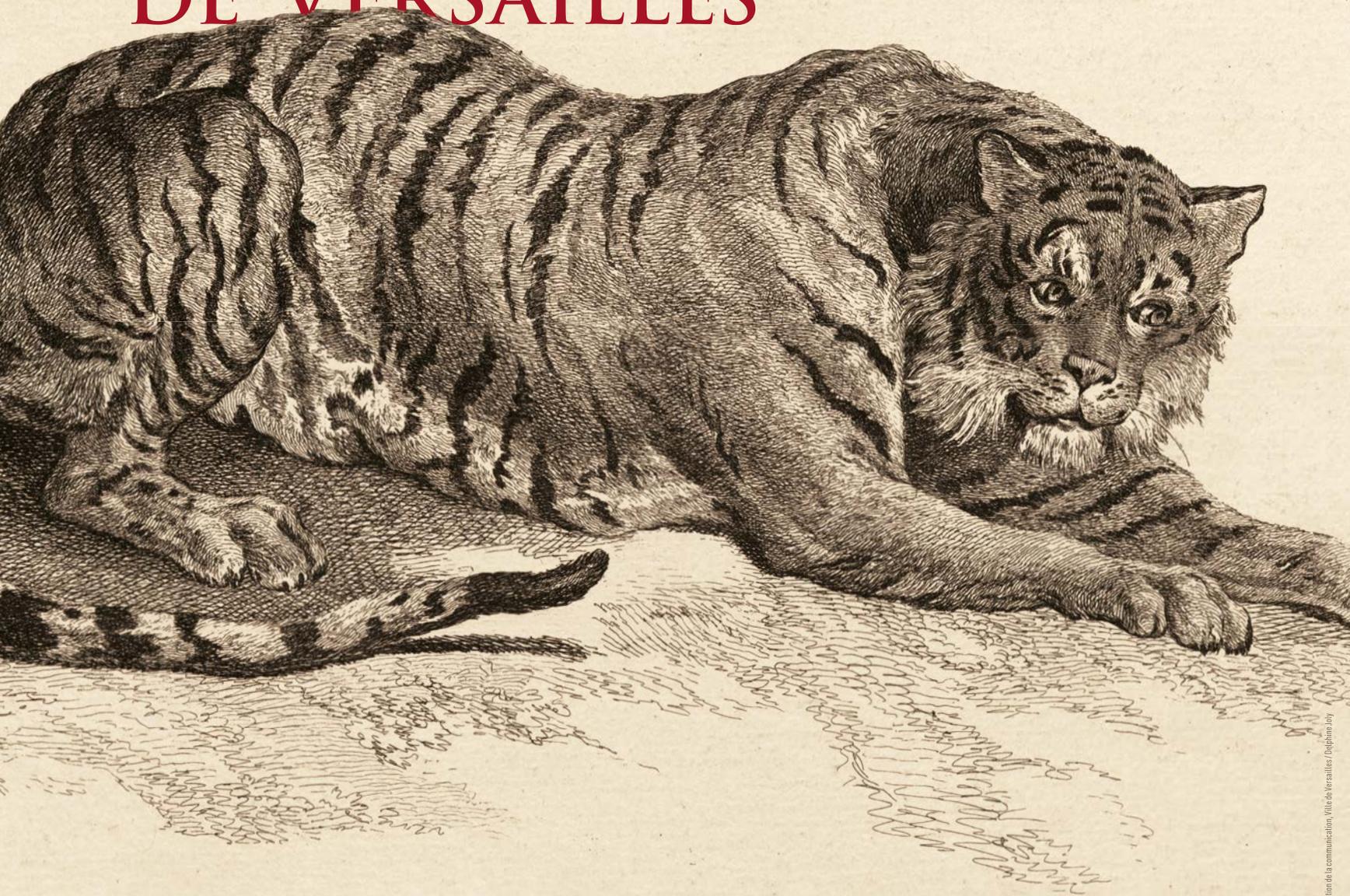
« Les effets néfastes de l'addiction aux écrans et aux réseaux sociaux en matière de santé mentale des jeunes sont insuffisamment pris en compte par le Projet régional de santé (PRS) 2023-2028. »





VERSAILLES

TRÉSORS DES BIBLIOTHÈQUES DE VERSAILLES



**EXPOSITION DU
16 SEPTEMBRE
AU 16 DÉCEMBRE
2023**

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE,
GALERIE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
5, RUE DE L'INDÉPENDANCE AMÉRICAINE
VERSAILLES • DU MERCREDI AU SAMEDI
DE 13H À 18H • ENTRÉE LIBRE



AIRELLES
CHÂTEAU DE VERSAILLES



VERSAILLES · FR
f x @ d in

Retour
sur
SEPTEMBRE



© Sergio Grazia

Inauguration des allées Providence

Le 28 septembre, François de Mazières a inauguré les allées Providence en présence de Laurent Lehmann, architecte, promoteur E&L Promotion; Julie Roujoux, directrice générale déléguée Nexity Immobilier, Jérôme Bédier, président de Seqens; Stéphane Dauphin, directeur général de Seqens; Corinne Bebin, adjointe au maire déléguée au Handicap et à la Santé; François-Gilles Chatelus, adjoint au maire délégué aux Affaires sociales et au Personnel; et Emmanuel Lion, adjoint au maire délégué à la Voirie et aux Mobilités. Situé à proximité de la gare et dans le voisinage immédiat de Lépine-Versailles, **le projet Providence-Versailles de près de 5 600 m² comprend un pôle de logements et d'équipements de santé et une nouvelle voie pour mieux relier les quartiers Porchefontaine et Chantiers**. L'architecture contemporaine homogène en pierre de taille massive de ce nouvel ensemble reste dans la tradition du patrimoine bâti versaillais. ■



Retour sur SEPT. - OCT.

Quand la nuit devient créative



Le 7 octobre, 4000 visiteurs ont déambulé à travers 11 sites où ont été présentés 24 projets éphémères d'artistes ou de collectifs de Versailles. Ludique, surprenante, historique, renouvelable ou encore poétique... La 12^e édition de la Nuit de la création a été placée sous le signe de l'ouverture de la création contemporaine au public familial.

Au Musée Lambinet, les visiteurs ont pu découvrir « Tactile Tour », une exposition itinérante d'œuvres réalisées en impression 3D. Dans le cadre de la journée mondiale de la vue du 12 octobre, cette initiative proposée par l'Association Valentin Haüy (AVH) a permis de sensibiliser et d'informer sur le handicap visuel. ■



Journée de l'arbre Notre patrimoine arboré exceptionnel mis en valeur

19 500 arbres sont implantés dans l'espace public versaillais. Pleinement consciente de leur rôle, la Ville préserve et valorise ce patrimoine arboré exceptionnel, avec notamment la mise en place de la « Journée de l'arbre » qui s'est déroulée le 30 septembre au Parc Balbi. Entre exposition de bois tournés, balades thématiques et animations manuelles, les curieux ont été nombreux à venir découvrir les secrets de notre écosystème à travers les activités proposées.



Parcours dans l'art actuel

L'art versaillais a été mis à l'honneur les 7 et 8 octobre à l'hôtel de ville lors d'une exposition collective. Les curieux ont pu poursuivre leur déambulation avec une visite des ateliers.

La rentrée de l'Université ouverte

Le 25 septembre au Théâtre Montansier, l'Université ouverte de Versailles a présenté son programme annuel à l'occasion de la conférence inaugurale de Jean Jouzel, paléoclimatologue, ancien vice-président du conseil scientifique du GIEC, co-réceptiendaire du Prix Vetlesen (Nobel des Sciences de la Terre). La conférence avait pour thème : Réchauffement climatique, du constat aux solutions.



Plus de deux mille spectateurs pour **l'équipe du Pays de Galles**



Les 29 septembre et 2 octobre derniers, l'équipe du Pays de Galles The Welsh Rugby Union a ouvert ses entraînements au grand public. Classée première de sa poule, l'équipe s'est exercée sur la pelouse du stade de Porchefontaine devant une foule passionnée!

Les entraînements, précédés d'une exposition World Rugby, d'ateliers de maquillage « Wales », d'une fresque géante participative et d'un atelier photo souvenir, se sont terminés par des séances de dédicaces pour le plus grand plaisir des amateurs de rugby.

Le 4 octobre, avant leur match face à la Géorgie, les Gallois ont été à la rencontre d'enfants handicapés de l'Institut médico-éducatif (IME) Le Rondo à Versailles. Pour leur plus grand bonheur, les enfants ont pu partager avec les joueurs professionnels un atelier de passes, un autre d'initiation aux contacts et deux séances de dessins « dragons rouges ».



Paris-Versailles : bravo aux 21 312 finishers !

Le 24 septembre, les sportifs et les Versillais ont été nombreux à venir assister à la 44^e édition de la Course Paris-Versailles La Grande Classique ! Toutes nos félicitations à Samantha Fecteau et Riad Guerfi qui sont arrivés en tête de la course !



Bilan de compétences : accélérateur de sens de sa vie professionnelle



Éligible
au CPF

- Évolution ou reconversion professionnelle,
- aide au retour à l'emploi,
les finalités du bilan de compétences sont multiples.

Pour plus d'informations:
Gaëlle Le Nestour Drelon

Sur rdv en présentiel ou à distance
du lundi au samedi de 9h à 20h

58, avenue de Saint-Cloud

Tél. : 06 75 73 64 81

www.gaellenestour.fr



CUISINES de QUALITÉ

SAVOIR-FAIRE FAMILIAL DEPUIS 1981



LEICHT
VERSAILLES
N°1
LA MARQUE DE
CUISINE
HAUT DE GAMME
LA PLUS VENDUE
EN ALLEMAGNE*

ARCHITECTES
D'INTÉRIEUR
www.culinelle.fr

Culinelle

4 & 29 RUE DE VERSAILLES
78150 LE CHESNAY
01 39 55 22 41

En ce moment,
**1 mois
offert***

Humaine et solidaire :
La mutuelle santé
qui vous ressemble !

mutuelleLMP.fr



*voir règlement sur mutuellelmp.fr

Mutuelle LMP - Siège social : 11 rue Albert Sarraut 78000 Versailles - Siren 785 151 689 - Mutuelle soumise aux dispositions du livre II du Code de la Mutualité.

Le lycée Jules Ferry rend hommage à Samuel Paty



Le 16 octobre, le lycée Jules Ferry a inauguré une nouvelle cour « Samuel Paty » en hommage au professeur d'histoire-géographie assassiné le 16 octobre 2020 dans un collège de Conflans-Sainte-Honorine. En présence de François de Mazières, Claire Chagnaud-Forain, conseillère départementale et adjointe au maire délégué à l'Enseignement; Jean-Pierre Laroche de Roussane, adjoint au maire délégué à la Sécurité; Olivier Delaporte, conseiller régional et maire de la Celle-Saint-Cloud; Marie-Agnès Amabile, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse; et Éric Allies de Gavini, proviseur du lycée. ■

Les nouveaux Versaillais bien accueillis à l'hôtel de ville !

Le 13 octobre, le maire et son équipe municipale ont accueilli les nouveaux Versaillais. Chaque année en partenariat avec l'association Accueil des villes françaises (AVF), la Ville de Versailles propose un moment de partage à l'hôtel de ville afin de présenter ses services.



Le dimanche, l'association AVF a également organisé une journée d'accueil des familles versaillaises autour de différentes animations (théâtre, jeux, rallye...) et d'un goûter.

Un rassemblement en hommage aux victimes

En hommage et soutien aux victimes des attaques terroristes ayant frappé la population israélienne le 7 octobre et à toutes les victimes civiles et otages de cette guerre, une minute de silence a eu lieu le 11 octobre, devant l'hôtel de ville.



EN BREF

400 candidates pour les Rendez-vous de l'emploi

Le 12 octobre, François de Mazières a ouvert la 3^e édition des Rendez-vous de l'emploi des femmes en présence de Dominique Roucher de Roux, première adjointe au maire délégué au Développement économique, à l'Emploi et aux Affaires générales.

Au total, 35 entreprises et professionnels de l'emploi à la recherche de talents féminins présents, 856 prises de contact, 88 séances de flash coaching et coaching en image réalisées et plus de 150 participantes aux deux tables rondes animées par les journalistes Catherine Laurent et Valérie Lion de ViveS media.

Accompagnement à la scolarité : 11 jeunes récompensés



Le 17 octobre s'est tenue la soirée de remise des diplômes du CLAS à la maison de quartier Prés-aux-Bois, en présence de François de Mazières. Sept jeunes du CLAS ont reçu leur diplôme pour le brevet des collèges et quatre autres pour le baccalauréat.

La fête des antiquaires



Organisée par l'Association des Antiquaires et Galeries d'Art (AGAV), la fête d'automne du quartier Antiquaires est revenue sous des couleurs flamboyantes pour exposer des objets élégants et intemporels ! Collectionneurs, artistes ou simplement curieux ont pu déambuler du 13 au 15 octobre passage de la Geôle, rue du Baillage pour découvrir les bijoux du quartier.

L'art floral, entre tradition et modernité

Fin octobre au Musée Lambinet, la Société d'Horticulture des Yvelines a proposé une exposition « variations florales » sur ses compositions florales, en partenariat avec la Société Nationale d'Horticulture de France.



Yves Guillard

Annick Vidal

Le quartier des Antiquaires.

ACHAT LOCAL ET RESPONSABLE VOS COMMERÇANTS ENGAGÉS

Soutenus et encouragés par la Ville, les commerçants s'engagent dans une démarche écoresponsable en adoptant de nouvelles habitudes: extinction des lumières, fermeture des portes de boutiques, sacs réutilisables, anti-gaspi, seconde main, vrac...

Vers une sobriété énergétique

Une réglementation nationale impose aux commerçants d'éteindre leurs lumières entre 1h et 6h du matin. Afin de limiter tout gaspillage énergétique inutile, la Ville a pris l'initiative d'étendre cette réglementation en demandant à ses commerçants **l'extinction des sources lumineuses, une heure après la fermeture des boutiques, et au plus tard de 23h jusqu'à 7h du matin.**

La fin des sacs plastique à usage unique

Depuis le 1^{er} janvier 2017, les sacs plastique à usage unique sont interdits dans tous les commerces. **Sacs en tissu, en papier ou en plastique épais ou biosourcé... Une écrasante majorité des commerces a adopté ces nouvelles pratiques.**

Pour encourager la réduction des déchets, la Ville procédera à nouveau à la distribution des célèbres sacs rouges « Achetez versillais », afin d'inciter les clients à s'équiper en amont de leurs courses.

Gestes eco-citoyen

Les commerçants sont sensibilisés à **la gestion du chauffage ou de la climatisation qui doit être raisonnée.** La fermeture systématique des portes n'est plus un frein à l'entrée des clients dans une boutique, mais devient surtout le signe d'une démarche durable.

Anti-gaspi alimentaire

Permettant d'ajuster les quantités achetées et de réduire le volume de déchets d'emballage, le développement des boutiques de produits en vrac a été considérable ces dernières années à Versailles.

Il en est de même avec les commerces et restaurants qui proposent des paniers anti-gaspi vendus à prix réduits en fin de journée. De plus en plus nombreux, certains sont présents sur l'application Too Good To Go qui permet de sauver des repas.

L'achat local : un engagement citoyen

Initié et soutenu depuis des années par la Ville, l'achat de proximité permet de développer l'économie locale et de limiter les déplacements inutiles. >>>

“ À l'initiative de l'association des commerçants de Porchefontaine, une collecte de jouets au profit de différentes associations aura lieu dans chaque quartier en décembre ; une démarche qui rappelle que les commerçants sont également des acteurs engagés au sein de leur ville. ”

Quentin Hude,
président de l'UVCIA



ACHETEZ VERSAILLAIS

Vous n'êtes peut-être pas Marie-Antoinette mais chez nous vous serez toujours servie

comme
une Reine





Marie Boëlle, adjointe au maire déléguée à l'Urbanisme, aux Grands projets et au Commerce

Comment se porte le commerce versaillais ?

Le socle des commerçants versaillais est solide et fidèle à ses habitants. Avec 5 % de taux de vacance, (contre 12 % au niveau national), il reste dynamique. Les 90 cessions /reprises annuelles témoignent de l'adaptation de l'offre aux nouvelles tendances. Les nombreuses boutiques rénovées prouvent l'investissement et la foi en l'avenir des commerçants qui embellissent de fait considérablement l'espace public. La veille doit cependant être constante, et c'est le rôle de la Ville, pour maintenir l'attractivité qui peut très vite être mise à mal lorsque les situations individuelles prennent le pas sur l'intérêt général. La pérennité du commerce versaillais est l'affaire de tous, le bien vivre ensemble également, aussi nous entretenons un dialogue rapproché avec les différents acteurs, propriétaires, syndicats, bailleurs, syndicat des Halles et marchés, associations de commerçants, pour qu'elle perdure.



Tous sont très à l'écoute et prêts à relever les défis du commerce de demain, notamment la transition numérique et la transition écologique.

Quelles perspectives voyez-vous pour le commerce de proximité versaillais ?

L'équilibre est fragile... pas pour les besoins de consommation courante pour lesquels l'offre à Versailles est pléthorique : pour tous les goûts, à tous les prix, dans tous les quartiers.

Elle permet de limiter la sur-consommation et c'est important en temps de crise, elle est économe en carburant donc vertueuse pour la planète. Elle est un formidable facteur de lien social pour une population vieillissante...

Mais gardons à l'esprit que les commerces indépendants ne sont pas seulement des vitrines. Pour qu'un centre-ville reste attractif, il faut certes une offre diversifiée, ce que nous avons désormais à Versailles, une juste répartition entre services et commerces, qui est compliquée à maintenir, mais aussi une clientèle variée, en provenance d'une zone de chalandise très au-delà de la ville intra-muros.

Il faut donc que chacun ait en priorité le réflexe de la proximité, c'est tout le sens du message « Achetez versaillais », mais aussi, qu'en tenant compte des contraintes fortes environnementales, nous facilitons l'approvisionnement (livraisons, stationnement) et l'accès à la clientèle environnante qui est essentielle à la survie des commerces qui font rayonner Versailles. C'est tout le chantier de la mobilité et de la logistique urbaine auquel nous devons répondre. ■

Qui sont les nouveaux commerçants ?

Le profil des commerçants est plus varié qu'auparavant. Il y a de véritables institutions dans tous les secteurs, parfois depuis plusieurs générations, qui ont su s'adapter et ne connaissent pas la crise. Il y a des artisans de bouche, des artisans d'art, des restaurateurs surdoués. Il y a des porteurs de projets indépendants, souvent en reconversion, animés par l'envie d'entreprendre, très agiles sur l'aspect numérique par exemple. Il y a bien sûr les enseignes qui manifestent un intérêt croissant pour notre centre-ville malgré la présence des grands centres commerciaux voisins.

>>> En le privilégiant, **les Versaillais sont également acteurs de la vitalité des commerces de leurs quartiers et mettent en pratique les objectifs essentiels**: maintien des emplois non délocalisables, maintien du lien social.

Engagé dans la modernité, le commerce versaillais s'adapte aux nouveaux modes de consommation et garde son dynamisme. Chaque quartier évolue et il n'est plus nécessaire de sortir de Versailles pour

faire ses courses et découvrir les nouvelles tendances.

La clientèle apprécie ces évolutions. La richesse du commerce local est l'un des premiers critères cités dans la qualité de vie à Versailles.

Cette diversité offre la possibilité de consommer différemment, que ce soit un article de seconde main dans le quartier des Antiquaires ou une boutique de dépôt-vente, une pièce artisanale dans le quartier Saint-Louis

ou des produits en vrac dans les boutiques spécialisées.

« *Ce qui nous motive c'est le plaisir de découvrir des trésors cachés dans les placards, et c'est la joie de les faire revivre de génération en génération. Nos articles sont des objets rares qui possèdent une âme et ont une vraie valeur sur le marché de la seconde main* », explique Stanislas Leroy de Soubeyran, président de l'Association des antiquaires, galeries et artisans de Versailles. ■

Maintenir la commercialité des rues

Grâce à la mise en place d'un périmètre de sauvegarde du commerce et de l'artisanat de proximité, **la Ville est informée de toutes les cessions de murs mais aussi des fonds de commerce**. Elle anticipe les départs à la retraite, recense tous les locaux vacants et incite les propriétaires à louer, grâce à la taxe sur les locaux vacants. La Ville encourage également les services en agence à s'implanter dans les emplacements déjà dédiés aux services pour maintenir l'équilibre et l'attractivité des rues. Elle met à disposition 6 commerces destinés aux métiers d'art, à loyers attractifs négociés auprès de France Domaine.

Avec le déploiement de trompe-l'œil sur certaines vitrines des commerces inoccupés, la remise des prix du ravalement de façades à quatre façades commerciales en 2021 et cinq en 2022, la Ville marque son encouragement auprès des commerçants qui investissent.



“ Protéger, valoriser, adapter... autant d'actions que la Ville mène sans relâche pour préserver l'attractivité des quartiers. Déjà 1 000 commerçants accompagnés en 15 ans. ”



Consommer à distance tout en soutenant ses commerçants

E-commerce, services de livraison, drive ou retrait au comptoir... La pratique numérique est devenue incontournable dans les comportements d'achat. Les Versaillais cherchent à se simplifier la vie tout en gagnant du temps. Grâce aux livraisons et au Click and collect, les commerçants ont su répondre à cette nouvelle demande.

Les avantages du Click & collect

Le Click and collect permet d'acheter un bien à distance (Internet, téléphone ou catalogue) et de venir ensuite le retirer en magasin. Cette pratique a plusieurs avantages :

- Réduire les coûts pour le client et le commerçant
- Faire ses courses confortablement et 24h/24
- Entretenir le lien avec son commerçant

- Retirer son achat sans attente
- Restreindre le stationnement des livreurs dans Versailles
- Éviter les mauvaises surprises dues à la livraison

Régulation des livreurs à scooter

La livraison à domicile des particuliers présente un nouvel enjeu environnemental et d'organisation. Ils sont en effet plus



de 200 livreurs répertoriés sur Versailles, qui nécessitent l'attention de la collectivité. Préoccupée par ce sujet, la Ville a entrepris un travail, qui a débuté par un accord avec les plateformes Uber eats et Deliveroo pour réguler les lieux d'attente des scooters de livraison et apaiser la cohabitation. Le retrait en magasin ou dans les restaurants par les Versaillais (Click & collect) reste toutefois la solution optimale. ■

Livraison gratuite par les restaurateurs

« Un français sur deux s'est déjà fait livrer un repas en 2022. » Les restaurateurs versaillais tels que Le Maharajah, Le mets du Roi, Osaka Sushi... proposent à tous leurs clients de les livrer.

Plusieurs avantages pour les commerçants : conserver le lien avec les clients, bénéfice entièrement reversé au restaurateur... Les clients, quant à eux, profitent de la rapidité de la commande et de la livraison, de la possibilité de commander au dernier moment et de tester de nouveaux restaurants, loin de chez eux.

Versaillescommerces.fr Facilitez vos achats chez les commerçants

Pour toutes vos livraisons de produits versaillais, pensez à la plateforme [versaillescommerces.fr](https://www.versaillescommerces.fr)!

Mise en place en décembre 2020 pour offrir aux commerçants une boutique virtuelle de vente en ligne, vitrine de leurs produits, la plateforme a confirmé, après trois ans, les avantages qu'elle offre aux Versaillais et à la clientèle alentour.

« Versailles Commerces est l'une de nos plateformes les plus performantes. Nous sommes fiers de générer de la visibilité et du chiffre d'affaires aux commerçants versaillais. », explique Anne-Sophie Clément, du prestataire Wishiban en charge de la plateforme.

Six bonnes raisons d'y faire vos courses

- Un service disponible à tout moment, 24h/24 et 7j/7,
- Une diversité de l'offre (mode et beauté, maison et loisirs, alimentation),



- La possibilité d'acheter chez plusieurs commerçants en un seul paiement,
- La prise en charge et l'expédition par une entreprise versaillaise,
- La livraison à domicile,
- Des solutions de carte ou de chèque cadeau. ■

GRATUIT

Livraison dans la journée offerte du 8 au 22 décembre pour tous vos achats effectués sur [versaillescommerces.fr](https://www.versaillescommerces.fr)

Calendrier du Père Noël

Connectez-vous tous les jours sur la plateforme pour gagner des lots du 1^{er} au 25 décembre.



EN CHIFFRES

Près de **6 000** produits disponibles en ligne

Environ **56 000** pages vues par mois

Plus de **300 000 €** de chiffre d'affaires en 2023

81 boutiques référencées

70 € de panier moyen



Les marchés versaillais : entre modernité et tradition

Chaque quartier de Versailles offre plusieurs fois par semaine la possibilité de « faire son marché ». Lieu d'approvisionnement, de convivialité et d'échanges, les marchés contribuent au dynamisme économique des quartiers. L'offre alimentaire et non-alimentaire des marchés de Versailles est si fournie, qu'on peut y faire tous ses achats, à tous les prix.

Aujourd'hui les marchés de Versailles répondent aux nouvelles tendances de consommation « Mangez mieux, mangez sain ». Ils proposent une offre adaptée à tous les goûts et pour tous les porte-monnaie : agriculture biologique ou raisonnée, producteurs, primeurs aux prix compétitifs, circuits courts...

Soucieuse de la qualité de son marché et du bien-être de ses commerçants, la Ville a renouvelé le matériel des barnums. Les nouvelles bâches intègrent des filtres thermiques qui renvoient la chaleur et isolent du froid (gain de 4 °C).

Des halles pour tous les goûts

Les halles évoluent également, avec les modes de consommation d'aujourd'hui, qui ne sont plus ceux d'hier. Le marché demeure le lieu où l'on déambule à la recherche de produits frais, mais devient aussi l'endroit où l'on s'arrête pour déguster des produits sublimes par les artisans, dans une ambiance conviviale et typique du marché. Ainsi deux corners ont vu le jour l'un au Carré à la Marée et



un autre stand de restauration à emporter sera bientôt inauguré au sein du Carré à la Farine. À découvrir!

Les atouts des marchés non-alimentaires

Si le marché Notre-Dame est réputé pour ses stands alimentaires et spécialités culinaires, il accueille

également les mercredis, jeudis et samedis de nombreux commerçants forains bien connus des habitués. On y trouve une offre adaptée à toutes les bourses, dans des rayons très divers : mode et accessoires, dégriffés, horlogerie, layette, maroquinerie, bagagerie, petit électronique... Une particularité de Versailles à découvrir ou redécouvrir! ■

EN CHIFFRES



15

séances de marché proposées du mardi au dimanche



4

halles ouvertes 6 jours sur 7



1,46

tonne de déchets collectés pour chaque marché de la semaine



8,1

tonnes de déchets collectés le dimanche



« Les halles bénéficient d'un emplacement particulier dans la ville, c'est une concentration de commerces et une diversité d'activités, aussi bien dans l'alimentaire que sur le marché des vêtements les autres jours. Nous bénéficions du savoir-faire de chacun, c'est donc une chance pour les Versaillais. Nous sommes aidés par la Municipalité qui défend notre façon d'exercer, car nous sommes tous des artisans... il n'y a pas de franchise, pas d'investisseurs. Chacun trouve à Versailles : qualité, choix et savoir-faire. »

Joël Lombert, l'artisan-boucher de la boucherie Lombert, président du syndicat des halles



LE VERSAILLES DES CRÉATEURS, ÉDITIONS DE NOËL

Venez découvrir les dernières créations des artisans locaux lors des deux éditions de Noël du Versailles des Créateurs les samedis 25 novembre et 2 décembre. Une bonne occasion d'y dénicher vos cadeaux pour les fêtes de fin d'année.

Les marchés versaillais

MARCHÉS ALIMENTAIRES

- **Carrés Notre-Dame (extérieur)**
Le mardi, vendredi et dimanche matin de 7h30 à 14h
- **Carrés Notre-Dame (Halles)**
Du mardi au samedi de 7h30 à 19h30. Le dimanche de 7h30 à 14h
- **Place de la cathédrale Saint-Louis**
Les jeudi matin et samedi matin de 7h30 à 13h30
- **Square Lamôme - Porchefontaine**
Les mercredi matin et samedi matin de 7h30 à 13h30
- **Bernard de Jussieu, rue Claude Debussy**
Le samedi matin de 7h30 à 13h30

MARCHÉS NON-ALIMENTAIRES

- **Carrés Notre-Dame**
Les mercredi, jeudi et samedi de 10h à 19h



MARCHÉ AUX FLEURS

- **Terre-plein avenues de Saint-Cloud/Europe**
Les mardi, vendredi et samedi de 8h à 19h et le dimanche de 7h30 à 13h30

Pour Noël, faites vos courses en toute tranquillité

546
enfants accueillis
en 2022.



La Ville met en place des garderies créatives dédiées aux enfants de 3 à 12 ans, le temps pour les parents de faire leurs achats de Noël en toute tranquillité en privilégiant leurs commerces de proximité ! Cette année la Fête des Lutins, Atelier Gris Souris, Positive Academy... proposeront des animations autour des loisirs créatifs à Notre-Dame et Saint-Louis. ■

Les samedis 2, 9 et 16 décembre

Retrouvez la liste des activités sur les réseaux sociaux de la Ville et Versailles.fr

Participation gratuite, uniquement sur inscription à partir du 7 novembre sur commerce@versailles.fr

La marque « Versailles »

Le dépôt de la marque Versailles effectué avant la pandémie, permet à la Ville de superviser la création de produits dérivés, et de faire rayonner son nom à l'international en s'associant aux grandes maisons françaises.

La marque Versailles, c'est :

- **un univers graphique** inspiré par la source illimitée des fonds iconographiques de la Ville et du patrimoine architectural de Versailles,
- **des partenaires français aux valeurs communes et au savoir-faire d'excellence** motivés par l'envie de créer de beaux produits pour une clientèle exigeante, mais aussi d'offrir aux touristes des souvenirs qualitatifs.



La première collaboration avec la maison Damman a remporté un franc succès ; de nouvelles collaborations sont en cours de signature. À suivre...

HAVILAND DAMMANN TRUDON

LIMOGES FRANCE 1849

FRÈRES

.1643.

theline

Versailles



Yves Delorme
PARIS

Les nouvelles boutiques DE VERSAILLES

Elles se sont récemment installées dans les rues de Versailles.

Ce sont les nouvelles boutiques. Un reflet de la diversité des enseignes de la ville.



Art Cadre

Atelier d'encadrement
13, rue de la Pourvoirie
06 15 28 42 98



Au cœur 2 vies

Institut spécialisé dans l'accompagnement des personnes en soins de cancérologie.
7/9, rue des Deux Portes • 06 13 21 97 73



Chez les filles

Bar à vin et tapas.
7, rue Colbert (sous le porche)
01 39 23 10 65
chezlesfilles-versailles.fr



La Barbière de Versailles

Salon de coiffure homme / barbière.
6, place Hoche
01 39 50 01 27



La boutique appart'

L'univers de la décoratrice Catherine Bagnalasta : meubles, artisanat...
34, rue d'Anjou • 06 46 98 00 55
www.bagnalastainterioridesign.com



La buvette

Restaurant.
38, rue Carnot



L'IranPlaçable

Restaurant traditionnel persan.
7, rue des Deux Portes (dans la cour)
06 10 77 04 60



Otalia

Prêt-à-porter féminin.
2, rue Royale
01 39 49 97 49



Vous êtes une nouvelle boutique ? contactez la Ville à commerce@versailles.fr

La Fête des lutins Plus qu'un atelier créatif !

Ouvert depuis un peu plus d'un an, la Fête des lutins vous invite dans un espace où la créativité prend de belles allures, celles imaginées par les enfants. Tous leurs rêves ici sont permis, et quelle que soit l'occasion : anniversaire, ou bien, lors d'ateliers créatifs, magiques et fantastiques !

C'est Sandra, diplômée en arts appliqués, à l'origine de l'atelier qui vous reçoit. Les motivations de cette ancienne directrice artistique sont simples : « voir pétiller les yeux des enfants ». Elle-même maman, elle sait combien les rêves des enfants sont importants et combien il est essentiel de laisser grandir leur créativité.

La place est donc toute à eux. **L'atelier de la Fête des lutins est le lieu idéal pour l'organisation d'anniversaires à thème ou sur-mesure (3 formules au choix), mais aussi pour enseigner le dessin ou encore les techniques de création d'un livre...**

Proposés en français ou en anglais, les ateliers d'1h30, sont ouverts le mercredi, en journée, et le jeudi soir. Petit comité et grande réussite sont garantis ! Sandra est attentive à toutes les demandes et accompagne les plus grands dans chacun de leurs projets (notamment graphisme et mise en page...).

La créativité à l'Atelier ne prend pas de vacances : profitez donc d'un éventail d'activités au choix proposé pendant les vacances scolaires (dessin, illustration, collage, peinture, gravure, BD, arts



plastiques et bien plus encore). Seule la lunch box est à prévoir, tout le reste est compris.

Autre nouveauté : l'Atelier des lutins, c'est aussi des kits créatifs, de la belle papeterie (faire-part de mariage, naissance, baptême, invitations, livrets de messe...), des coffrets sucrés (boîtes de dragées), des cake toppers...

La fête des lutins n'attend plus que vous pour rendre vos occasions plus belles ! ■

La fête des lutins • 13, rue Montbauron

06 88 90 21 71

contact@lafetedelutins.fr

www.lafetedelutins.fr

Galerie Madeleine : des bijoux anciens à la création, il n'y a juste qu'un pas

Installée au carré des Antiquaires, la Galerie Madeleine sublime des bijoux anciens allant du XVIII^e siècle aux années 1980. Passionnée d'élégance et de mode, Véronique Ribeaucourt sélectionne ses bijoux pour leur histoire et leurs émotions, et propose des créations personnalisées.

Inspirante et authentique, cette galerie s'inscrit dans le charme et le raffinement du quartier des Antiquaires de Versailles. Ici, le temps s'arrête mais l'histoire continue, qu'il s'agisse de la grande ou d'une plus petite, intime et familiale. « Mes clients, qui sont de plus en plus nombreux, l'ont bien compris : l'histoire du bijou et l'émotion qui s'en dégage sont les moteurs de mon travail », confie Véronique Ribeaucourt, gemmologue passionnée.

En véritable cabinet de curiosité, la galerie associe des bijoux anciens, essentiellement du XVIII^e et XIX^e siècles, de l'Art nouveau, de l'Art déco, jusqu'aux années 1980 à des pièces plus modernes. Les époques, les styles, les matières et les pierres s'alliant pour traverser le temps et suggérer l'émotion. « Cette émotion est un critère important pour moi, dans ma sélection auprès des collectionneurs avec lesquels je travaille depuis mes débuts, auprès des familles qui me les apportent ou bien lors des séances de vente. Ces bijoux s'adressent à tous. Je suis uniquement là pour susciter la rencontre », ajoute Véronique. Une rencontre... avec un bijou inconnu, un coup de cœur ; les



retrouvailles avec un bijou familial, revisité et unique. « À force de présenter ces bijoux, de réfléchir à des associations, les clients ont vu chez moi ce côté artistique qui m'amène. Aujourd'hui, je crée aussi des bijoux avec Richard, mon compagnon. » Attentive à l'histoire des clients, Véronique reçoit leurs mots, les retranscrit, imagine avec eux le bijou, pour continuer l'histoire, pour opérer la magie entre le porteur et le bijou porté. « J'aime être le témoin de cette transmission générationnelle, cette nouvelle naissance au futur sans limite. » ■

Galerie Madeleine • Carré des Antiquaires • 19, passage de la Geôle

Du jeudi au dimanche de 11 h à 19 h et les autres jours sur rendez-vous

07 64 72 91 12 • madeleineversailles@yahoo.com •  madeleine_versailles_bijoux

VOS ANCIENS FILMS

SUR SUPPORT NUMERIQUE

DVD- CD - Clef USB- Disque Dur - CLOUD ...

SUPER 8 , 8mm
et 9,5 /16 / 35 mm

Dernière génération de SCANNERS 4K/FULLHD

Cassettes VIDEOS
CASSETTES AUDIO DIAPOS
VINYLES PHOTOS

ATELIER  DIGITAL

www.atelier-digital.fr

01 39 25 07 96

41, rue Royale
78000 Versailles
De 11H à 13H
et de 15H à 19H
du Mardi au Samedi
à partir de 8h sur rendez-vous

TRAVAUX RÉALISÉS
SUR PLACE
DANS NOTRE LABO !

Je veux offrir
de l'émotion
à ma famille
pour Noël

Ça tombe bien !
L'ATELIER DIGITAL
fait des PROMOTIONS
jusqu'à -20%!

* Voir conditions en magasin. Offre valable jusqu'au 24 décembre 2023

24 novembre 2023
Local Friday
dans votre
biocoop
VERSAILLES CHANTIERS

Consommez
bio et local !

Et participez
à un projet
local !

Le vendredi 24 novembre, **Biocoop Versailles**
reversera 100 % de la **marge** des produits **locaux**
au tiers-lieu Ermitage-Versailles.

Et retrouvez toute l'année
nos 400 Prix Engagés

1,30 €/pièce



1,50 €/pièce



100%
France
toute
l'année

1,19 €/litre



9,90 €/500g



3, rue des Étangs Gobert (En bas du parvis de la gare) • 78000 Versailles
09 82 43 27 07 • 1h de stationnement offerte !



VERSAILLES

BRAVO

**VOUS AVEZ JETÉ VOTRE MÉGOT DANS
L'UNE DES 900 CORBEILLES À VOTRE
DISPOSITION**

ENSEMBLE, GARDONS VERSAILLES PROPRE !

LES MÉGOTS CONTIENNENT DE NOMBREUSES MATIÈRES POLLUANTES (ACIDE CYANHYDRIQUE, NAPHTALÈNE, NICOTINE, AMMONIAC, CADMIUM, ARSENIC, MERCURE, PLOMB...).
JETÉS PAR TERRE ET EMPORTÉS PAR LES EAUX, ILS SE RETROUVENT DANS NOS RIVIÈRES ET DANS LA MER. UN SEUL MÉGOT POLLUE 500 LITRES D'EAU ET MET PLUS DE 10 ANS À SE DÉGRADER.



Signalez un défaut de propreté ou
une anomalie sur l'appli Versailles 

VERSAILLES.FR
f x @ d in

Les gestes écologiques de l'automne



La saison automnale marque le retour des activités intérieures et du chauffage. Il est important de faire preuve de sobriété et d'adopter les bons réflexes à la maison, sans pour autant sacrifier notre confort.

Vous avez le pouvoir d'agir

Chauffer moins, mais mieux

- Ne pas surchauffer son logement
- Entretien vos radiateurs: purger, dépeussierer...

Rappel: la température de confort d'un logement se situe **entre 18 et 20°C dans les pièces occupées la journée, et entre 16 et 17°C la nuit** et en journée dans les pièces peu occupées.

Pensez à investir dans l'isolation de votre logement pour éviter les déperditions de chaleur.



Pas trop d'eau chaude

- Bien régler son chauffe-eau
- Installer des mitigeurs et des économiseurs d'eau (réducteurs de débit, embouts mousseurs...) sur vos robinets, qui vous permettront d'économiser plus de 10% d'eau.

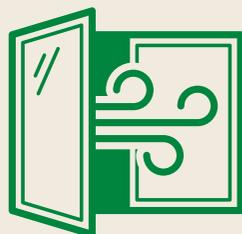
Opter pour le mode « économie d'énergie »

- Limiter votre consommation d'énergie en matière d'éclairage: installer des ampoules LED, moins énergivores; opter pour un système d'éclairage avec détecteur de mouvement; éteindre le plafonnier de la pièce en la quittant... En dépeussierant vos ampoules vous gagnez entre 25% et 40% de luminosité!
- Débrancher tous les appareils électriques et chargeurs non utilisés
- Ne pas laisser la télé allumée en continu
- Faire vos machines en mode « éco » et pendant les heures creuses
- Dégivrer les frigos et congélos régulièrement
- Couvrir les casseroles pour accélérer l'ébullition de l'eau ■

Le saviez-vous ?

AÉRER SON LOGEMENT 10 À 15 MINUTES

TOUS LES JOURS permet de diminuer l'humidité ambiante et, comme un air sec est plus facile à chauffer, de réduire l'énergie nécessaire pour atteindre une même température. On pense à couper le chauffage avant d'ouvrir les fenêtres...



CONSOMMATION D'ÉNERGIE D'UN FOYER



Plus de 65 %
pour le chauffage



Près de 15 %
pour l'eau chaude sanitaire



1 °C
de chauffage en moins,
c'est 7 %
de consommation d'énergie en moins.

Les bons gestes du jardinier

De nombreux gestes peuvent permettre une gestion plus respectueuse de l'environnement et de la biodiversité du jardin.

En voici quelques-uns :

- Fermer l'eau à l'extérieur
- Nettoyer les gouttières et caniveaux
- Rassembler les feuilles mortes en un tas pour la petite faune ou les utiliser comme paillage au pied des massifs et/ou des arbres
- S'occuper des plantes : tailler, arracher les touffes d'annuelles et de bisannuelles, commencer les plantations et les semis de persistants, semer des vivaces...
- Aider les animaux à mieux passer l'hiver : mettre à disposition un tas de bois ou des abris pour les insectes, installer des nichoirs et laisser quelques baies dans vos haies pour les oiseaux, quand le froid sera bien installé, nourrir les oiseaux grâce à un mélange de graines variées.
- Soigner la terre en couvrant le sol des carrés potagers par de la paille ou des feuilles mortes
- Ranger la tondeuse, l'herbe a aussi besoin de réserves pour passer l'hiver



Trottinettes, vélos, gyropodes... les bons comporte

Piétons, cyclistes, usagers d'Engin de déplacement personnel motorisé (EDPM), personnes à mobilité réduite, automobilistes : tous ont une place sur la chaussée ou la voirie mais ne sont pas toujours informés de leurs droits et leurs devoirs les uns vis-à-vis des autres. Chaque catégorie d'utilisateurs a pourtant des règles à respecter pour favoriser le partage de la rue.

Les règles qui s'appliquent...

- ... aux automobilistes
- ... aux cyclistes ou EDPM *
- ... aux piétons

* engins de déplacement personnel motorisés

En zone piétonne, je roule à l'allure du pas.



Je peux emprunter un sens unique à **contresens**, lorsqu'un panneau m'y autorise.

Je peux **m'écarter** du bord droit de la chaussée pour éviter l'emportière ou s'il n'a pas la place de me doubler.

Avant de sortir, je contrôle le **retroviseur et me retourne** pour m'assurer qu'aucun cycliste n'arrive.

Vérifier des deux côtés avant de s'engager, des vélos peuvent arriver en contresens.

Quand j'aborde un **trottoir traversant**, je **cède la priorité à tous les usagers**. Je ne **bénéficie pas de la priorité à droite**.

En tant que particulier, je peux m'arrêter sur une place de livraison pour effectuer un chargement ou déchargement. Si celle-ci est **partagée**, je peux aussi y stationner en semaine entre 19h et 7h, le samedi de 19h au lundi 7h et les jours fériés.

ments sur l'espace public





VERSAILLES

Votre ville recrute !

Rejoignez le service public d'une ville en mouvement

RESPONSABLE TRAVAUX NEUFS VOIRIE

Vous êtes ingénieur Génie Civil ou BTP : la ville de Versailles vous propose d'encadrer une équipe de 15 personnes afin d'assurer le portage et le suivi de projets d'aménagement et de restructuration de voirie. Organisé, dynamique et motivé : ce poste est pour vous !

TECHNICIEN/NE ASSAINISSEMENT EXPLOITATION ET SUIVI DES MENUS TRAVAUX

L'assainissement est une compétence de Versailles Grand Parc et le poste de technicien vous permettra d'être l'interlocuteur des 18 communes pour le suivi et l'entretien du réseau d'assainissement. Issu d'une formation dans ce domaine, vous êtes rigoureux et vous avez l'esprit du service public ? Nous attendons votre candidature !

DIRECTEUR/RICE DE MAISON DE QUARTIER

Être Directeur de maison de quartier c'est être garant d'un projet social : animer le réseau des acteurs locaux mais aussi favoriser la participation de la population et entretenir le lien... Vous avez le goût des relations humaines et vous êtes organisé et rigoureux : envoyez-nous rapidement votre candidature.

TECHNICIEN/NE HELPDESK

Vous êtes compétent en informatique et vous avez un vrai sens du service et le goût des relations humaines : rejoignez notre centre de support informatique au sein d'une direction dynamique ! Nos utilisateurs vous attendent !

ADJOINT/E AU CHEF D'ÉQUIPE DE L'ATELIER MENUISERIE

Maîtriser l'art du bois, manager une équipe, organiser un chantier et planifier les travaux : voilà ce qui vous attend en tant que futur adjoint au chef d'équipe de l'atelier menuiserie ! Vous êtes sérieux et organisé et vous savez travailler en transversalité : n'hésitez plus.

DIRECTEUR/RICE DE LA CRÈCHE SAINT-NICOLAS

À la tête d'une équipe impliquée et passionnée, vous serez garant de l'accueil des enfants et des familles, de leur épanouissement et de leur sécurité. Vous êtes diplômée en tant qu'infirmière ou infirmière-puéricultrice : rejoignez-nous !

VERSAILLES · FR
f x @ d in v

Plus d'annonces sur : [versailles.fr/recrutement](https://www.versailles.fr/recrutement)



Réalisation : Direction de la communication, Ville de Versailles



VERSAILLES

Le magazine Versailles

48 000 exemplaires
8 numéros par an

Distribution dans toutes les boîtes aux lettres de la ville



Pour publier votre annonce dans les éditions de la Ville de Versailles, contactez le 01 30 21 18 20

Les trottinettes électriques Interdites aux moins de 14 ans

Depuis le 1^{er} septembre, il faut désormais avoir au moins 14 ans pour avoir le droit de conduire un Engin de déplacement personnel motorisé (EDPM) au lieu de 12 ans jusqu'alors. Des sanctions plus dures sont mises en place pour le « transport de passager » à trottinette électrique et la conduite « sur une voie de circulation interdite ».

Trottinettes électriques, monoroues, gyropodes, hoverboards : les nouveaux Engins de déplacement personnel motorisés (EDPM), comme les autres usagers, doivent appliquer les règles du code de la route qui garantissent leur sécurité et celle des autres. La création d'une réglementation en 2019, modifiée à la fin de l'été, permet de **lutter contre les comportements dangereux observés, de promouvoir une utilisation responsable et plus sûre de ces engins et de retrouver un usage apaisé des trottoirs pour les piétons**, et en particulier les plus vulnérables : personnes âgées, enfants, personnes en situation de handicap...

Que dit le code de la route ?

Les règles pour les EDPM sont essentiellement les mêmes que celles applicables aux vélos, avec certaines spécificités.

RÈGLES GÉNÉRALES :

- Les conducteurs d'EDPM doivent **adopter un comportement prudent**, tant pour leur propre sécurité que celle des autres.
- Comme pour les vélos, il est **interdit de conduire sous l'influence de l'alcool** ou après usage de stupéfiants.
- La conduite d'un EDPM est **interdite à toute personne de moins de 14 ans**.
- Il est **interdit d'être à plusieurs** sur l'engin : l'usage est exclusivement personnel.
- Il est **interdit de circuler sur le trottoir**. Sinon l'EDPM doit être tenu à la main.

Des sanctions plus dures depuis septembre



- Si vous ne respectez pas les règles de circulation ou si vous transportez un passager : **135 € d'amende (4^e classe)**
- Si vous circulez sur un trottoir sans y être autorisé ou si vous débridez l'engin : **135 € d'amende (4^e classe).**



“ 135 € d'amende si vous êtes à deux sur une trottinette électrique. ”

- Il est **interdit de porter à l'oreille des écouteurs** ou tout appareil susceptible d'émettre du son, **ou d'utiliser le téléphone tenu en main**.
 - **L'assurance de l'EDPM est obligatoire**.
 - En agglomération, il est **obligatoire de circuler sur les pistes et bandes cyclables** lorsqu'il y en a. À défaut, les EDPM peuvent circuler sur les routes dont la vitesse maximale autorisée est inférieure ou égale à 50 km/h.
 - Hors agglomération, leur circulation n'est autorisée que sur les voies vertes et les pistes cyclables.
 - Garer son EDPM aux emplacements réservés à cet effet et à défaut, sur les trottoirs, dans la mesure où il ne gêne pas la circulation des piétons et autres usagers.
- Sous certaines conditions, l'autorité investie du pouvoir de police pourra accorder des dérogations aux règles générales de circulation. ■*



LAURE
DARY
IMMOBILIER

17 ans d'expérience à Versailles



À vendre
À découvrir sur notre site

www.lauredary-immo.com

contact@lauredary-immo.com

06 23 40 92 68

« Un regard différent sur l'immobilier »

LA VRAIE CUISINE ITALIENNE S'APPELLE LUBE.

MODÈLE OLTRE DESIGN COLLECTION



Conception - Aménagement
d'espaces intérieurs

32, rue du Général Leclerc - Versailles
T. 01 30 24 71 77
cucinelubeversailles.fr



LE NUMERO UN
DES FABRICANTS
DE CUISINES EN

Italie

RÉSIDENCE SERVICES SENIORS LES TEMPLITUDES VERSAILLES



Gardez votre indépendance en toute sécurité

Convivialité

Espaces Club : salons,
bar, piano, salle de sport
Terrasse et jardin
Animations variées

Confort

Appartements privatifs
du studio au 3 pièces
en location nue
Balcon, parking

Liberté

Proche des commerces
et des transports
Restaurant traditionnel
midi et soir 7j/7*

Sécurité

Surveillance 24h/24
Réception et conciergerie 7j/7
Aide et accompagnement
à domicile*



Notre équipe est à votre service
pour vous renseigner sur
nos formules d'accueil et nos tarifs.

RÉSIDENCE LES TEMPLITUDES

18 rue du Refuge - 78000 Versailles

Tél. : **01 39 53 31 89**

www.lestemplitudesversailles.com

Domus

www.domusvi.com

École des Beaux-arts : histoire et théorie des arts

Comment regarder et analyser une peinture, une sculpture, une photo, un édifice architectural ou encore une installation ?

L'École des Beaux-arts s'enrichit d'un nouveau cours de théorie et d'histoire des arts dans le monde occidental de l'Antiquité à nos jours.

Il reste encore quelques places pour le nouveau cours tous publics adultes proposé par l'École des Beaux-arts de Versailles!

«*Tout en gardant l'exigence et le niveau d'érudition dont j'ai l'habitude dans mes cours en classes préparatoires, j'ai cherché à concevoir un mini-cours de deux heures hebdomadaires d'histoire de l'art ouvert à tous. Son ambition est bien sûr d'étudier les œuvres dans leur matérialité et de proposer une cartographie des styles, mais également d'aborder les conditions de création des artistes et la relation entre les œuvres et le public. Que cela soit pour accroître votre culture personnelle, mieux appréhender les œuvres lors de vos visites culturelles ou encore dans l'objectif de pré-*

parer un concours d'entrée aux Beaux-Arts, vous êtes tous les bienvenus!» explique l'enseignant Lorraine Dumenil, ancienne élève de l'École Normale Supérieure.

Agrégée et docteure de l'Université Paris 7, elle enseigne l'histoire des arts en Classes préparatoires aux Grandes Écoles au Lycée Blanche de Castille du Chesnay. ■

Rendez-vous les mercredis de 18h30 à 20h30.

Tout public.

Les modalités d'inscription sont disponibles sur www.Versailles.fr

01 30 97 28 68

beaux.arts@versailles.fr



VERSAILLES

Du 6 novembre au 20 décembre 2023

Prime
de Noël

50€

Pour les Versillais de moins de 16 ans, ayant un Quotient Familial CAF inférieur à 901

Pour faire votre demande, prenez rendez-vous au CCAS sur versailles.fr/prime_de_noel ou par téléphone au 01 30 97 83 00 ou bien en ligne sur versailles.fr > Espace Citoyen Rubrique « Services en ligne ».

Pièces originales à présenter lors de la demande : Pièce d'identité en cours de validité + Livret de famille ou actes de naissance de tous les membres du foyer + Attestation de paiement de la CAF le mois précédent la demande + Justificatif de domicile de moins de 3 mois (quittance de loyer non manuscrite, facture électricité, gaz, téléphone fixe...) + En cas de divorce ou de séparation, jugement ou ordonnance de non conciliation.

Horace Vernet : redécouvrir un peintre oublié

Horace Vernet, peintre prolifique, touchant à tous les genres, est l'un des artistes français majeurs du XIX^e siècle. Il est pourtant peu connu. Le château de Versailles, qui conserve aujourd'hui la plus grande collection de ses œuvres, lui consacre une grande exposition rétrospective, dès le 14 novembre 2023.

Après son arrivée au pouvoir en 1830, Louis-Philippe décide de transformer le château de Versailles en musée « dédié à toutes les gloires de la France » afin de réconcilier les Français après de nombreuses années de bouleversements politiques (1789-1830). Inaugurées en 1837, ces galeries historiques rassemblent près de 6 000 œuvres, dont plus de 3 000 spécialement commandées à de nombreux artistes, dont **Horace Vernet, qui réalise certaines des toiles les plus spectaculaires du nouveau musée, au sein du décor de la galerie des Batailles, des salles d'Afrique ou encore des salles des Croisades.** Ces commandes royales pour lesquelles le peintre est bien

connu, cachent pourtant une œuvre bien plus riche.

Un peintre qui a marqué son époque

L'exposition explore, en effet, l'évolution stylistique d'Horace Vernet : d'abord influencé par le romantisme des années 1820, il réalise à partir des années 1830 de nombreuses représentations des conquêtes coloniales et militaires françaises. **Portraits, dessins, caricatures, sujets religieux ou scènes de genre, présentés dans l'exposition,** révéleront l'aisance d'un peintre au talent tel qu'il séduisit nombre de ses contemporains. ■

Horace Vernet • Du 14 novembre 2023 au 17 mars 2024 • Salles d'Afrique et de Crimée.



Portrait d'Horace Vernet
Ary Scheffer, 1817
château de Versailles

Château de Versailles
www.chateauversailles.fr



Un mois de novembre mémorable à l'Opéra Royal du Château de Versailles



Robert Gleadow.

© Matis Bäckler

Découvrez ou redécouvrez le chef-d'œuvre absolu de Mozart à l'Opéra Royal du 15 au 19 novembre : **Don Giovanni** ! Le compositeur prodige s'empare du mythe de Dom Juan, s'inspirant également du fameux Casanova : meurtres, séduction, ruses et apparitions fantastiques sont au programme de cet opéra hors du commun. **Gaétan Jarry** est à la tête du Chœur et

de l'Orchestre de l'Opéra Royal pour animer cette partition iconique. **Marshall Pynkoski** met en scène les péripéties de ce séducteur avec des costumes de Christian Lacroix, un événement à ne pas manquer ! Le 24 novembre, Marc Minkowski dirige les sublimes **symphonies n° 39, 40 et 41**, le triptyque le plus joué de Mozart, mais aussi le plus représentatif du classicisme viennois, avec une maîtrise de la composition proche de la perfection. Le 25 novembre, venez écouter les trompettes et les chœurs résonner dans la Chapelle Royale lors du concert **The Crown**, réunissant les **Hymnes du Couronnement** de Haendel et Purcell avec Gaétan Jarry dirigeant le Chœur et l'Orchestre de l'Opéra Royal. Le 28 novembre, Raphaël Pichon fait dialoguer plusieurs cantates de Bach lors de son concert **Temps et éternité**, dans la Chapelle Royale.

Enfin, **Philippe Jaroussky**, contre-ténor incontournable, donne un récital d'exception le 2 décembre à l'Opéra Royal avec des airs de Hasse, Leo, Bernasconi ou encore Jommelli.



Philippe Jaroussky.

Marc Borogreffe © Erato-Warner

www.chateauversailles-spectacles.fr
01 30 83 78 89
Billetterie-boutique au 3 bis, rue des Réservoirs

TEDx VersaillesGrandParc 2023

La Science au service de l'Écologie

Rendez-vous le 18 novembre au Conservatoire à rayonnement régional de Versailles Grand Parc pour une journée immersive dédiée à l'innovation, au partage et à la réflexion sous le thème « Face à Gaïa, Science & Écologie ».

Ce thème s'inspire de la philosophie de Bruno Latour, mettant en lumière le rôle essentiel de la Science dans notre transition écologique. TEDx VersaillesGrandParc défend la Science comme ressource inestimable pour comprendre et atténuer les impacts environnementaux.

Quelques intervenants

- **Richard Dittmer**, de la Ferme de Richard, explorera l'aquaponie et son impact révolutionnaire sur l'agriculture, optimisant l'utilisation de l'eau et réduisant la surface nécessaire aux cultures.
- **Raphaël Lemaire**, directeur technique, dévoilera comment les technologies de l'information réduisent la consommation d'énergie et contribuent à réduire notre empreinte environnementale.
- **Charlène Descollonges**, hydrologue indépendante, soulignera l'importance de la gestion collective de l'eau pour une durabilité équilibrée.
- **Hugo Bony**, general manager chez Agrauxine by Lesaffre, partagera sa vision de l'utilisation de la technologie pour une agriculture durable. ■



Pour participer, réservations sur www.tedxversaillesgrandparc.com

Les places sont limitées.

Conservatoire à rayonnement régional de VGP
24, rue de la Chancellerie

Tu veux aider la planète ?

LA CAMPAGNE DE SENSIBILISATION SE POURSUIT AVEC DE NOUVEAUX GESTES ÉCO-CITOYENS !

Sur 100 kg de déchets jetés aux ordures ménagères, 71 kg sont recyclables ! Voici le résultat de la campagne de caractérisation des déchets, une opération qui consiste à analyser la composition des poubelles d'ordures ménagères des habitants de l'Agglo. Les chiffres montrent qu'on peut mieux faire en triant davantage. Sur les 71 kg qui auraient pu être valorisés au lieu d'être incinérés, on retrouve les biodéchets en majorité avec 35 kg, les emballages et les papiers totalisent 24 kg, les textiles et déchets électriques et informatiques pour 9 kg et enfin le verre représente 3 kg. Ces données permettent à l'Agglo d'orienter la communication sur les gestes simples à adopter. Pour l'automne, la campagne nous incite à pratiquer le compostage permettant de réduire sa poubelle et encourage à la sortir seulement lorsqu'elle est pleine.



Pensez à composter

L'Agglo fournit gratuitement des composteurs et des formations. Renseignements sur www.versaillesgrandparc.fr



EN BREF

Conseil communautaire

Le prochain conseil communautaire se tiendra le mardi 28 novembre à 19h à l'hôtel de ville. L'accès est ouvert au public selon les conditions sanitaires en vigueur.

Flutissimo

Hommage à Roger Bourdin à l'occasion du centenaire de sa naissance.

Les 4 et 5 novembre au CRR
au 24, rue de la Chancellerie.

Festival de guitare #2

Master-classes, concerts, soirées... cette création rassemble sur scène des élèves de toute l'Agglo. Le festival, coordonné par l'école de musique de Bailly et Noisy-le-Roi, met à l'honneur des artistes reconnus comme Thibaut Garcia, nommé aux Victoires de la musique en 2021, ou le duo MFA.

Du 16 au 19 novembre
à Bailly et à Noisy-le-Roi
Renseignements sur
www.versaillesgrandparc.fr

Conférence jardinage écologique



Elle sera animée par Blaise Leclerc, qui interviendra sur « les clés d'un sol vivant au jardin », le samedi 2 décembre à 14h à l'Université ouverte (6, impasse des Gendarmes).

Entrée libre, sur inscription.

Les références de Blaise Leclerc :

www.jardin4terrasses.fr/

www.terrevivante.org/definitions/blaise-leclerc/



Versailles Grand Parc • 6, avenue de Paris
www.VersaillesGrandParc.fr





VERSAILLES

HYPNOSE

DIANE BENOIT DU REY

EXPOSITION DU 20 OCTOBRE AU 3 DÉCEMBRE 2023

ESPACE RICHAUD, 78 BOULEVARD DE LA REINE, VERSAILLES · ENTRÉE LIBRE
DU MERCREDI AU VENDREDI DE 12H À 19H · SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 19H

L'œil

Le Journal
des Arts

78actu

LF
&R
Le Feuvre & Roze

LEFRANC
BOURGEOIS
PARIS

VERSAILLES · FR
f X @ d in v

FLE : enseigner le français, et bien plus, aux étrangers

Entre l'envie et l'urgence d'apprendre le français, les objectifs ne sont pas les mêmes et les profils des apprenants non plus. Apprendre le français, une nécessité pour s'intégrer : trois associations s'y engagent.

Le FLE (Français langue étrangère) est la langue française enseignée à des personnes dont ce n'est pas la langue maternelle. Le français est enseigné soit en France, au sein des Alliances françaises, des écoles privées de langues, des centres universitaires et des associations... soit à l'étranger. **Bien que venant d'horizons différents, les apprenants ont une ambition commune : l'intégration.**

Une formation linguistique adaptée

À Versailles, l'ASFIR (Accueil et soutien en français des immigrés et réfugiés), le Centre 8 et le Secours catholique accompagnent les étrangers primo-arrivants dans l'apprentissage du français en proposant des cours de Français langue étrangère (FLE) pour des personnes ayant suivi une scolarité dans leur pays d'origine, et des cours d'alphabétisation pour des personnes peu ou pas scolarisées, et qui souhaitent apprendre à parler français ainsi qu'à le lire et à l'écrire, mais aussi un accompagnement à la scolarité pour les plus jeunes (Secours catholique). « Il est important pour nous bénévoles accompagnants de comprendre les spécificités du public primo-arrivant et de le prendre en charge, de programmer une formation linguistique adaptée aux divers contextes et de développer et animer des activités orales et écrites le plus proche possible de la vie réelle », confie Pierre Billon, président de l'ASFIR Versailles.

Médiation culturelle et apprentissage du français

Le FLE, comme l'anglais, l'espagnol ou l'allemand, s'inscrit dans le cadre européen commun pour les langues,



Jacques Vernay, professeur FLE bénévole de l'ASFIR à la maison de quartier Bernard de Jussieu.



« J'aime le français. Ces cours sont importants pour moi car j'en ai besoin pour mon travail dans une piscine. »

Maiia



qui décrit les niveaux de compétences en langue et sert à l'élaboration des certifications linguistiques. « 6 niveaux d'enseignement sont proposés à l'ASFIR, de Alpha à B2. Certains partent de zéro avec une progression plus lente tandis que d'autres finissent par passer des diplômes européens. Réfugiés et expatriés employés dans des grands groupes se côtoient. Des anciens quittent nos cours, de nouveaux arrivants les rejoignent, à tout moment de l'année. Quel que soit le niveau, il faut s'adapter, créer un climat de bienveillance, stimuler la prise de parole. En FLE, c'est l'oral qui est privilégié, ensuite l'écrit. C'est très interactif. Au-delà de l'apprentissage du français, les cours sont une activité sociale, de rencontres et d'échanges culturels, enrichissante pour tout le groupe », ajoute Jacques Vernay, professeur FLE bénévole à la maison de quartier de Jussieu. « Les professeurs font un travail exemplaire avec les apprenants. Nous recherchons d'ailleurs de nouveaux bénévoles pour accompagner les adultes toujours plus nombreux. De tous horizons et de toutes nationalités, ils sont souvent en grandes difficultés. Nous accueillons sans distinction des apprenants qui résident de longue date en

France, et cherchent à mieux s'intégrer, et des personnes arrivées plus récemment, dont certaines sans-papiers, pour lesquelles l'apprentissage du français aide à la compréhension des démarches administratives », conclut Bruno Bonfante, responsable de l'alphabétisation au Centre 8. ■

BÉNÉVOLES ET APPRENANTS, RENSEIGNEZ-VOUS À :

Association Centre Huit
77, rue des Chantiers
01 39 43 38 42
info@centre8.org
www.centre8.org

ASFIR
06 14 31 62 44
asfir.org
Cours dispensés dans cinq maisons de quartier (Bernard de Jussieu, Clagny-Glatigny, Notre-Dame, Saint-Louis et Montreuil - Prés-aux-Bois)

Secours Catholique
Centre Frédéric Ozanam
24 ter, rue du Maréchal Joffre
01 39 50 44 45
yvelines.secours-catholique.org



Les Marbriers de Versailles

By MDY

Partenariat 100 % Versailles

Votre cuisine sur mesure

Votre plan de travail naturel et unique



- **250** variétés de roches naturelles
- **Cuisine de qualité** avec un choix de matériaux unique
- **1 seul interlocuteur** sur l'ensemble de votre projet
- **Electroménager et service Darty** compris

DARTY CUISINE SUR MESURE
20 rue Hoche, 78000 Versailles
Tél. : **09 73 89 49 74**

MDY
6 place du 8 mai 1945, 78000 Versailles
Tél. : **01 39 24 17 17** - www.mdy-france.com

La commande publique, c'est quoi ?

La Ville de Versailles, au même titre qu'une personne physique ou morale, achète. Elle passe des contrats lui permettant d'appliquer sa politique publique. C'est la direction de la commande publique qui pilote ces opérations. Présentation.

Un marché public est un contrat passé par un acheteur public, ici la Ville, à une entreprise, dans l'intérêt général, c'est-à-dire pour satisfaire les besoins de la collectivité. La commande publique c'est aussi l'ensemble des règles qui garantissent la bonne exécution dudit contrat, en bonne gestion de l'argent public. La direction est mutualisée, agissant pour la Ville, le CCAS et Versailles Grand Parc.

Quels achats sont concernés ?

Tous, des plus petits (fournitures) aux plus gros (travaux). **À la ville, 200 marchés sont passés environ chaque année pour le groupe Ville, CCAS et VGP.** 15 agents, répartis en 3 pôles (marchés publics, achats et concessions), sont en charge de leur passation. ■



« Le service des marchés accompagne les directions de la Ville, du CCAS et de VGP dans la passation de leurs marchés au-delà de 25 000 € HT, c'est-à-dire de la définition des besoins à la prise d'effet du contrat. Il les conseille également, si besoin, pour toutes questions relatives à un contrat sous ce seuil. Les domaines concernés sont très variés, ce qui rend la matière "marchés publics" intéressante (opérations de travaux, prestations de services ou fournitures). Il faut être curieux afin de comprendre la nature du contrat comme une opération de travaux par exemple, se projeter, afin de saisir les exigences et les attentes des directions opérationnelles. Un marché peut prendre entre 4 et 6 mois pour être mis en œuvre. Toutes les étapes requièrent beaucoup de rigueur et la bonne tenue des plannings est très importante. »

Jessica Plaga-Lemanski,
responsable du service marchés publics



« La concession ou délégation de service public est une procédure qui permet aux communes de librement déléguer la gestion d'un service public (investissements et gestion ou bien simple gestion, ex : la piscine, le chauffage urbain, les parkings publics souterrains, la fourrière automobile, le Théâtre Montansier...) à un partenaire privé. Toutefois, ce n'est pas parce que l'on délègue une prestation, qu'on ne la contrôle pas. Il s'agit de contrats longs, allant de 5 à 30 ans, sur lesquels la Ville perçoit des redevances d'occupation du domaine public ou autres intéressements. Le travail est collaboratif. Ces contrats sont étudiés, rédigés, publiés, négociés, soumis à l'approbation du conseil municipal et suivis, au même titre que leurs avenants. Les documents contractuels, non couverts par le secret industriel et commercial, sont publics et consultables. »

Yasmine Crayssac,
responsable du pôle concessions et délégations de service public

« Le service des achats pilote la relance des marchés transverses soit environ 45 marchés. On les appelle "transverses", car ils ont pour vocation à être utilisés par plusieurs services de la Ville, du CCAS ou avec d'autres communes de VGP. Cela couvre le sourcing, la rédaction technique, l'analyse financière, jusqu'au suivi des révisions des prix et bilan annuel. Nous gérons également les achats en fourniture et mobiliers pour l'ensemble des services et établissements scolaires et gérons les ventes aux enchères à travers une plateforme dédiée et ouverte à tous. Une action efficace en matière de développement durable qui génère des recettes (environ 100 000 € par an). En tant que service support, nous assistons également les directions opérationnelles (sur demande) en effectuant des études (ou benchmark) pour une "aide à la décision" sur leurs projets. »

David Henrio,
acheteur



UNION POUR VERSAILLES

Mieux partager l'espace public :
une priorité de notre équipe

Les espaces publics de nos villes ont vu se développer en quelques décennies une multiplicité de leurs occupants et de leurs usages. En plus de la traditionnelle partition piéton / voiture, d'autres acteurs revendiquent désormais leur place légitime et leur mobilité comme les bus et les vélos bien sûr mais aussi les trottinettes, les vélos-cargo, et les motos de tous les types. Chacun disposant d'une vitesse et d'une cinétique qui leur est propre, et dans un monde toujours plus pressé, cette somme de mobilités menace le partage apaisé de l'espace public.

Versailles, comme toutes les villes modernes et actives, n'échappe pas à ce phénomène et face à ce défi, nouveau et complexe, la municipalité y répond activement et de plusieurs manières.

Tout d'abord, en travaillant sur les aménagements urbains et en adaptant les infrastructures. Des pistes cyclables dédiées, délimitées par des bordures, ont ainsi été créées comme sur l'avenue du Maréchal Foch et

dans le haut de la rue Hoche par exemple, pour délimiter des voies cyclistes et des cheminements piétons bien distincts. De nombreux trottoirs traversants sont aussi aménagés, partout dans la ville, afin de protéger le piéton qui demeure bien souvent l'usager le plus vulnérable sur l'espace public.

Ensuite, en développant des programmes de sensibilisation et de pédagogie car un juste et respectueux partage de l'espace public est avant tout l'affaire de tous et de notre civisme au quotidien. Votre magazine d'information de la Ville publie très souvent des encarts qui rappellent les bons comportements lors de nos déplacements à pied, à vélo et à trottinette, et un premier événement autour de la sécurité routière a été organisé cette année, durant une journée entière, sur l'avenue de Paris pour sensibiliser enfants et plus grands aux dangers liés à des comportements inadaptés lors de nos déplacements. Un *Code de la rue 2023*, conçu et édité par les services de la Ville est d'ailleurs disponible en fascicule dans toutes les maisons de quartier et rappelle les bonnes pratiques en la matière.

Enfin, en faisant évoluer notre réglementation pour éviter des situations à risque ou des excès sur nos espaces publics. Désormais c'est plus de 80 % de la chaussée de Versailles qui est en zone 30 afin de pacifier les vitesses des véhicules et rendre de ce fait l'espace public plus apaisé. C'est toujours dans ce sens que notre équipe municipale a toujours refusé la venue et l'installation d'opérateurs privés proposant des trottinettes en free-floating car même si ces dernières s'avèrent aussi utiles qu'agréables pour se déplacer, leur trop grand nombre, avec des vitesses parfois élevées, représente une difficulté supplémentaire pour l'harmonie de l'espace public.

On ne peut que se réjouir que notre espace public soit le lieu de tant de mouvements et de tant d'usages car c'est un signe de vitalité de notre ville mais nous devons toujours être vigilants collectivement et individuellement au respect du partage de cet espace. L'action municipale en fait une priorité au quotidien.

La majorité municipale

EN AVANT VERSAILLES

Versailles au-delà de l'image
d'Épinal

Le 22 septembre dernier, la presse rapportait un horrible fait divers survenu quelques jours plus tôt dans le quartier des Chantiers, non loin du cimetière des Gonards : une femme âgée de 67 ans avait été agressée à son domicile, violée, torturée et séquestrée. Son agresseur, un immigré clandestin de 39 ans, était non seulement « bien connu des services de police », mais faisait aussi l'objet depuis 18 mois d'une obligation de quitter le territoire français (OQTF). Les responsables politiques restent discrets sur ce fait divers horrible.

Les forces de police et de gendarmerie de Versailles ont enregistré 3 114 crimes et délits en 2022 contre 2 483 en 2021, soit une hausse de 25,4 %. Ces statistiques froides se traduisent concrètement dans la vie quotidienne des habitants. Un Versaillais nous a rapporté récemment une agression très violente commise en début de soirée contre sa fille d'une vingtaine d'années dans une rue cossue du paisible quartier Notre-Dame!

Tout cela est symptomatique d'une dégradation significative de notre cadre de vie. Tous ceux qui ont connu Versailles il y a dix ou vingt ans, se souviennent d'une atmosphère agréable, presque provinciale, d'une ville propre et calme, accueillante, toute de beauté architecturale et de verdure, prise pour cette raison par les familles et remplie de jeunes enfants. Un temps qui paraît si loin ! Qui laisserait aujourd'hui des enfants se promener librement dans nos rues ? Versailles n'est plus cette préfecture chargée d'histoire, un peu idyllique de l'Ouest parisien.

Les raisons de la dégradation sont nombreuses, et ne se limitent pas à la hausse catastrophique de la criminalité. Qu'il suffise de mentionner la saleté qui envahit les rues, ou la laideur du projet urbanistique récent des Chantiers. Sans parler du nouvel Office du tourisme, jumeau monstrueux du *Palast der Republik* communiste est-allemand des années 1970. Tout cela, la majorité municipale, à l'image du macronisme qu'elle soutient, ne veut pas le voir, ou plutôt ne le peut pas. Pas plus que de nombreux Versaillais aisés, qui pourtant fuient Paris.

La majorité municipale tente de mettre en avant, à l'approche des Jeux olympiques, l'image d'Épinal d'une ville harmonieuse, sûre et propre. Mais les faits sont têtus. Notre liste entend représenter la majorité silencieuse des Versaillais, qui subit depuis des années l'enlaidissement de sa ville, la pression de l'immigration incontrôlée, et l'importation par la municipalité des utopies post-modernes : idéologie woke, globalisme, « gender » et transhumanisme. Nous aspirons à un retour à la raison, à l'équilibre, à des mesures de bon sens visant à assurer la sécurité et le bien-être des citoyens, et en particulier des familles et des jeunes enfants. Nous ne voulons plus subir une politique urbanistique, culturelle, sociale et éducative, dictée par les slogans d'une macronie finissante, totalement déconnectée de la réalité.

Les élus du Groupe En Avant Versailles,
Fabien Bouglé, Céline Jullié et Jean Sigalla
enavantversailles@gmail.com

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

VIVRE VERSAILLES - ÉCOLOGIE CITOYENNE

Une plus grande diversité politique Yvelinoise représentée au Sénat

Le 24 septembre 2023, comme tous les ans les coureurs et coureuses du Paris-Versailles finissaient l'épreuve dans l'avenue de Paris, face au château de Versailles.

Pendant ce temps, se déroulaient des élections importantes, décisives pour la configuration politique de notre pays. Comme tous les 3 ans, la moitié du Sénat se renouvelait.

Dans les Yvelines, 2933 Grands électeurs étaient appelés à voter pour élire 6 sénateurs ou sénatrices. Parmi eux, figuraient l'ensemble des conseillers et conseillères municipales de Versailles, ainsi que des citoyens élu.es par le conseil municipal. En plus de nos 2 élu.es au conseil municipal, 2 citoyens de notre mouvance ont pu être élus Grands électeurs en juin 2023. L'élection des 6 sénateurs et sénatrices des Yvelines s'est déroulé, à Satory, le 24 septembre.

Alors que pour la précédente mandature (2017 – 2023) le paysage politique yvelinois était marqué par une certaine homogénéité dans la représentation politique (4 sénateurs et sénatrices les Républicains, 1 sénateur Divers droite, 1 sénateur La République En Marche), nous nous réjouissons de la diversité apparue cette année, avec l'élection de Ghislaine Senée, sénatrice Europe Ecologie Les Verts, jusqu'alors conseillère régionale d'Ile-de-France.

Les 348 parlementaires de cette chambre du Parlement représentent la voix des collectivités, et en particulier celle des communes, puisque les délégués des conseillers municipaux représentent 95 % des Grands Electeurs.

Nous avons l'espoir de voir la protection du vivant et de l'environnement être mieux pris en compte au Sénat.

Texte de Marie
Vivre Versailles-écologie citoyenne
élu.es Marie Pourchot & Moncef Elacheche
marie.pourchot@versailles.fr,
moncef.elacheche@versailles.fr,
www.vivreversailles.org

ENSEMBLE VIVONS VERSAILLES

Santé, handicap: changer de méthode pour accélérer

Le Projet Régional de Santé 2023-2028 (PRS3) qui vise à dresser les priorités de l'Agence Régionale de Santé (ARS) et ses Partenaires et le rapport 2022 sur l'accessibilité des personnes en situation de handicap du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) ont été soumis pour avis au Conseil municipal du 28/09/2023. Deux politiques publiques dans lesquelles la Ville est impliquée.

L'analyse du PRS3 réalisée par le Comité Santé composé d'élus municipaux compétents du fait de leur métier, a conduit à formuler des réserves sans pour autant oser émettre un avis défavorable sur l'ensemble du PRS3. Malgré la volonté affichée par l'ARS de co-construire les modalités de mise en œuvre du Schéma Régional de Santé, l'ampleur des réserves émises par la Région et la Ville traduit une absence manifeste de collaboration en amont. Enjeu politique ou problème de méthode? Il faut clarifier les compétences des collectivités

territoriales entre elles mais surtout changer de méthode de travail: co-construire en concertation avec les parties prenantes en amont des consultations réglementaires. La baisse de l'offre de santé sur la ville d'année en année et le pourcentage de Versaillais déclarant un médecin traitant montrent l'urgence à agir. Les initiatives pour favoriser l'implantation de nouveaux praticiens donnent des résultats mais elles ne suffisent pas. Pour faire face au manque de professionnels de santé, la Ville doit accélérer: agir en concertation avec la Communauté Professionnelle Territoriale de Santé (CPTS du Grand Versailles) et lui faciliter le travail. La situation de l'offre de santé doit être anticipée par spécialité par rapport à une cible répondant aux besoins.

De même, le rapport du CCAS ne permet pas d'apprécier la satisfaction des besoins. Nous aimerions rapporter le nombre d'enfants scolarisés (à temps plein ou partiel? quelques heures par semaine?) aux demandes et comprendre la baisse en 2022 par rapport à 2021 au niveau élémentaire: réduction des besoins ou de l'offre? Nous

souhaiterions connaître le pourcentage de commerces accessibles et le résultat de l'étude en cours du nombre de logements accessibles par rapport aux demandes. Dernier exemple en matière de logement, il est consternant que le Contrat d'objectifs territoriaux Yvelines Résidences 2023-2027 soumis au vote du Conseil Communautaire du 3/10/2023, qui a pour objectif de soutenir financièrement la création de places dans des résidences adaptées aux besoins de publics spécifiques (Seniors autonomes, Jeunes, personnes en situation de précarité ou de handicap), fasse état de données de populations datant de 2018! Les besoins en matière de solidarité augmentant et les finances publiques étant sous contraintes, la performance des politiques publiques est une urgence! Cela commence par savoir la mesurer aux besoins. La « ville intelligente » sert à cela!

Anne-France Simon
ensemblevivonsversailles@gmail.com
Ensemblevivonsversailles.fr

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

RASSEMBLEMENT POUR VERSAILLES

L'addition s'alourdit encore et encore

Alors que Gérard Darmanin s'était empressé de multiplier les apparitions télévisées en septembre pour garantir que la France n'accueillerait aucun migrant fraîchement débarqué sur l'île de Lampedusa, il aura fallu moins de 3 semaines pour qu'ils témoignent sur les chaînes d'information et installent un campement en plein Paris. Dans le même temps, la secrétaire d'État chargée de l'Europe, Laurence Boone a confirmé que les pays refusant d'accueillir des clandestins seraient contraints de payer des amendes ! Le montant ? 20 000 € par migrant !

Cette politique d'immigration forcée, imposée aux pays européens par Ursula Von der Leyen invitée et présente à Bordeaux au campus de la Macronie le 8 octobre dernier, condamne la France à la faillite et les Français à subir chez eux une immigration incontrôlée que vous êtes de plus en plus nombreux à refuser. C'est évidemment sans relâche que Jordan Bardella lutte avec tous les députés européens du Rassemble-

ment National et avec les élus des pays alliés, contre le Pacte des Migrations que le totalitarisme de Bruxelles veut imposer avec le consentement d'Emmanuel Macron.

Alors que des millions de Français se serrent la ceinture, limitent leurs repas, leurs loisirs et leurs vacances pour pouvoir faire leurs courses et payer leurs factures, le gouvernement va offrir plus de quatorze mois de SMIC par immigré arrivé illégalement en Europe.

Pendant ce temps, bien décidé à poursuivre son travail de déconstruction dans la brutalité d'un éventuel nouvel article 49-3, le gouvernement incapable d'assurer l'équilibre du budget de l'Etat et le financement de l'injuste réforme des retraites prépare un véritable casse en réclamant 1 à 3 milliards d'euros annuels à l'Agirc-Arrco (complémentaire retraite des salariés du privé). Si les caisses de cet organisme privé sont excédentaires, cela est grâce aux nombreux efforts des salariés du privé associés à la gestion en « bon père de famille » qui assure la conservation d'une avance de 6 mois de versements sur un horizon de 15 ans.

Ce nouvel impôt, qui ne dit pas son nom, serait un véritable hold-up sur les cotisations de l'ensemble des salariés.

Dans le constant souci de remettre le bon sens et l'intérêt de tous les Français au centre des actions Marine Le Pen a appelé l'ensemble des oppositions, tous les parlementaires et syndicats à s'unir pour bloquer ce projet et protéger les réserves financières de l'Agirc-Arrco.

Pour sauver notre pays, nous devons retrouver la cohésion du peuple français et dépasser les clivages partisans. Et nous allons le reconstruire avec le sourire, avec l'envie, avec l'amour et la fraternité.

Alors le 9 juin prochain, nous allons dire NON au pillage ! NON au Pacte des migrations ! NON à la décroissance ! Et nous dirons OUI à l'Europe des nations que nous allons construire avec l'ensemble de nos alliés européens !

Souvenons-nous, l'avenir nous appartient. Il est ce que nous décidons d'en faire.

#VivementLe9juin

Anne Jacqmin
Rassemblement pour Versailles
Anne.jacqmin@versailles.fr

LE RÉVEIL DÉMOCRATIQUE ET SOLIDAIRE

Lumière des étoiles, nous voulons te voir !

Nous avons observé que la situation relative aux nuisances lumineuses n'a pas évolué depuis le début de l'année. Il existe encore des manquements à la réglementation en vigueur, et ce malgré notre aspiration à une activité commerciale respectueuse des besoins des habitants et de l'environnement.

Depuis le 7 octobre 2022, la législation nationale impose l'extinction des publicités lumineuses de 1h à 6h du matin. Ce règlement englobe également la publicité numérique, images fixes ou animées, à l'exception de celle affichée sur les abris de transport en commun.

Lors de nos patrouilles nocturnes, nous avons constaté que plusieurs commerces demeurent éclairés en violation de la législation, qui exige l'extinction de l'éclairage intérieur une heure après la fin de l'occupation des locaux.

Ces observations nous amènent à nous interroger : ces établissements auraient-ils besoin d'une aide technique pour se conformer aux réglementations ? La municipalité a-t-elle prévu des mesures pour les accompagner dans cette transition ?

Nous invitons donc les Versaillais à contribuer à la sensibilisation en signalant les manquements sur le site lightsoff.fr. Ce geste citoyen permettra d'éviter aux professionnels des sanctions financières.

Néanmoins, pour que le ciel nocturne redevienne un spectacle étoilé, des efforts supplémentaires sont nécessaires. Les Fêtes de Noël approchant, la ville se parera de ses plus belles lumières. Bien que la mairie ait demandé une réduction du nombre d'ampoules, nous suggérons de diminuer l'éclairage des trottoirs et des rues pour compenser.

Enfin, la France célèbre depuis 15 ans « Le Jour de la Nuit », une initiative sensibilisant à la pollution lumineuse. Il serait bénéfique que Versailles emboîte le pas,

à l'instar de ce qu'elle fait pour la fête de l'arbre.

Pour toute information, le « Réveil Démocratique et Solidaire » organise des permanences à l'hôtel de ville de Versailles les mardis et samedis. Pour un rendez-vous, merci de nous contacter à :

versailles2020@le-reveil-democratique-et-solidaire.fr

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.



Naissances

Nos meilleurs vœux de bienvenue à...

1^{er} juillet : Ludivine Heunald
9 septembre : Solal Bérardi
10 septembre : Ambre Mathy
12 septembre : Ellie Raillot / Mona Chouk
17 septembre : Alba Cameus
18 septembre : Serena Sumbul
20 septembre : Raoul Segot / Maxence Lecomte
22 septembre : Isaiah Bikatal
23 septembre : Gabriel Veyre de Soras / Marin Paul
26 septembre : Tylio Courant
28 septembre : Lucas Dissiton de Gazel
30 septembre : Béatrice Bon
2 octobre : Valentin Dauce Labelle
5 octobre : Louis Flammarion
10 octobre : Alexandre Mani ■

Mariages

Toutes nos félicitations à...

16 septembre : Candide Bordes et Guillaume Fontaine / Yulia Agranovich et Franck Lenain / Kawtar Kostani et Frédéric Volle / Rachel Makiese et Jean Adamo / Fatima Jirrane et Martin Avila

22 septembre : Elodie Nicou et Jordan Leduc
23 septembre : Mélanie Lahaye et Laurent Grassay / Molka El ahssen et Mohamed Ben hassine / Renaldo Payet et Lionel Arzac / Noha Abdallah et Roy Hachem
30 septembre : Adeline Gaborit et Olivier Pacot / Caroline Roche et Guillaume Celis / Elléna Guyon et Kourosh Kazemzadegan / Sophie Dizier et Augustin du Cauzé de Nazelie / Mélanie Minet et Alain Picquot / Sandrine Lebon et Nicolas Randriamaro / Inès Chevallier-Chantepie et Thomas Aubon / Nathalie Vidon et Alexis Colin
6 octobre : Madeleine Dubarry et Adrien Lion / Roxane Amarelis et Pierrick Marechal
7 octobre : Amenan Konan et Tcholorng Deh / Yola Forgeot et Mickaël Pena / Valérie Capet et Rony Curier / Juliette Rivet et Shamyil Sharafat / Chantal Kassargy et Amaury Payraudeau / Anne-Sophie Escolano et Robin Dos Santos Silva /

Aurélie Croisette et Julien de Andrade
14 octobre : Claire-Marie Arnault et Amaury Buguet / Nadine Salhi et Lounes Tayeb / Coline Rahimi et Aurélien Martinez ■

Décès

Nos sincères condoléances aux proches de...

17 juillet : Nicole Schoenfeld née Montjotin (92 ans) / François Nancy (93 ans)
6 septembre : Jean-Louis Fauré (76 ans)
9 septembre : Denise Quéré née Le Roy (95 ans)
10 septembre : Jacqueline Bonnisseau née Delavet (100 ans)
11 septembre : Marie Duhamel née Dehay (111 ans) / Clément Divay (87 ans)
12 septembre : Éric Brunet (83 ans) / Yvette Harrison née Durand (98 ans) / Isabelle Houdart (54 ans)
13 septembre : Ghislain Garczynski (88 ans) / Laurence Chartron (46 ans) / Patricia Maître née Tillet (73 ans)
15 septembre : Simone Mézenge (93 ans) /

Claudine Bertrand (76 ans) / Jacqueline Pereyrol née Lorinquer (88 ans)
16 septembre : Daniel Pelletier de Chambure (61 ans)
17 septembre : Jacques Léna (78 ans)
18 septembre : Christel Völker (82 ans) / Monique Danniell née Guédon (82 ans) / Gilbert Louis (74 ans)
19 septembre : Jacques Morhain (71 ans)
20 septembre : Ali Naouali (68 ans) / Marie-Claude Létard née Cordier (79 ans)
22 septembre : Yves Baudoin (87 ans) / Michel Jeunechamp (63 ans)
23 septembre : Xavier Lecourt (81 ans)
24 septembre : Hélène Delgoulet née Mourand (71 ans) / Daniel Demonfaucon (96 ans)
25 septembre : Christiane Fourel née Parmantier (79 ans)
26 septembre : Bruno Schmitz (87 ans)
29 septembre : Jean-Paul Chapalain (74 ans)
1^{er} octobre : Michel Huraux (91 ans) / Yves de Durand (98 ans)
2 octobre : Bernard Houette (90 ans) / Marion Pasquio née Richardson (92 ans) / Roger Zanoni (82 ans)
3 octobre : André Stéfano née Laborie (84 ans)
4 octobre : Claire Boisseau née de Casabianca (92 ans) / Jean-Louis Bousser (80 ans) / Marie Alvarez née Roblin (77 ans)
6 octobre : Pierre Brassart (85 ans) / Jacqueline Lecarme née Cebula (84 ans)
8 octobre : Laurent Gaulier (49 ans) ■

Bon À savoir

COLLECTE ALIMENTAIRE RECHERCHE 250 BÉNÉVOLES
AMD Yvelines réalise la Collecte Nationale des Banques Alimentaires des vendredi 24 et samedi 25 novembre dans les hypermarchés Auchan Vélizy et Auchan Plaisir. Les 250 bénévoles permettront de collecter 25 tonnes de produits alimentaires et d'hygiène. Pour choisir un ou plusieurs créneaux (3h), contactez Dominique Debesse au 06 60 56 30 64 ou amd.yvelines@gmail.com ou Philippe Domergue au 06 17 15 07 81 ou phdomergue@yahoo.fr

PERMANENCE VACCINALE GRATUITE

Une permanence de vaccination se tient le 1^{er} mercredi du mois de 16h30 à 18h sur rendez-vous au Centre Médico Scolaire (1, impasse du Docteur Wapler). Prochain rendez-vous : 6 décembre (pas de permanence le 1^{er} novembre). Les rendez-vous se prennent sur Doctolib ou par téléphone au 01 30 22 42 36. **Port du masque obligatoire.** La permanence est gratuite et ouverte aux personnes sans droits sociaux, ainsi qu'au public à partir de 2 ans, pour la réalisation de vaccins obligatoires et/ou

Les sirènes d'alerte de Versailles : report au 8 novembre

Les essais mensuels des sirènes d'alerte doivent être réalisés le 1^{er} mercredi de chaque mois (arrêté du 23/03/2007).

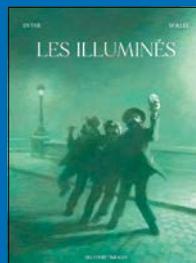
Le mercredi 1^{er} novembre 2023 étant férié, le Ministère de l'Intérieur reporte exceptionnellement l'essai mensuel au mercredi 8 novembre 2023.



LIVRES

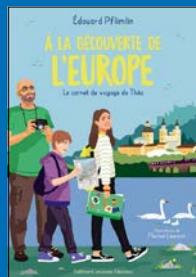
LES ILLUMINÉS

Plongeant au cœur de notre patrimoine culturel, deux auteurs, au sommet de leur art, le Versaillais Laurent-Frédéric Bollee et Jean Dytar s'associent et nous entraînent en BD dans le parcours chaotique du manuscrit des *Illuminations*, d'Arthur Rimbaud. Qui se cache à l'ombre des *Illuminations*, cette pièce unique de la poésie française ? Arthur Rimbaud, bien sûr, mais aussi Paul Verlaine et Germain Nouveau. Entre 1872 et 1877, les trois poètes se tournent autour, se cherchent, se fuient, s'enivrent, tentent d'être libres ou s'acharnent à ne pas l'être. Et puis un manuscrit, l'ultime, circule de main en main et semble leur brûler les doigts... Éditions Delcourt



À LA DÉCOUVERTE DE L'EUROPE

Dans son ouvrage *À la découverte de l'Europe Le Carnet de voyage de Théa*, le Versaillais Édouard Pflimlin raconte le voyage naturaliste, touristique et pédagogique d'un oncle ornithologue avec sa nièce et son neveu, dans 27 pays de l'Union européenne. Chez Gallimard Jeunesse



recommandés selon le calendrier vaccinal en vigueur. Merci de vous munir des documents suivants : carnet de santé/carnet de vaccination, carte Vitale et attestations de CMU et AME, si vous en bénéficiez. Pour rappel :
• tout mineur doit être accompagné d'un représentant légal,
• la vaccination antigrippale est possible pour les personnes qui apportent leur vaccin (le centre n'en fournit pas).
Carnet de vaccination électronique
Simple, pratique et gratuit, vous pouvez créer votre carnet

de vaccination électronique. Il vous permettra de :
• conserver la trace de vos vaccins reçus,
• obtenir des recommandations vaccinales personnalisées,
• partager vos données avec les professionnels de santé.
En savoir plus sur mesvaccins.net
Vaccins obligatoires
Les nourrissons nés depuis le 01/01/2018 doivent bénéficier de onze vaccins obligatoires, cette décision permettra d'étendre et optimiser le taux de couverture vaccinale des maladies visées sur l'ensemble du territoire national.
Renseignements
au 01 30 22 42 36 ou 40 91.
vaccination-info-service.fr

PRIME DE NOËL 2023

Vous habitez Versailles, vous avez des enfants de moins de 16 ans et un quotient CAF inférieur à 901, une prime de Noël est accordée par la Ville à chaque enfant âgé de moins de 16 ans, sous conditions de ressources.
À savoir : cette année, la prime a été revalorisée et est maintenant d'un montant de 50 € (sous forme de chèques Multi-services) et

Pharmacies de garde

Mercredi 1^{er} novembre
Pharmacie du Trianon
Centre commercial Parly 2
(Le Chesnay)

Dimanche 5 novembre
Pharmacie Chenuc-Landais
4, rue Coste

Samedi 11 novembre
Pharmacie du Trianon
Centre commercial Parly 2
(Le Chesnay)

Dimanche 12 novembre
Pharmacie Martin-Gerbault
33, rue de Satory

Dimanche 19 novembre
Pharmacie de Montreuil
3, rue de Montreuil

Dimanche 26 novembre
Pharmacie Pasmant
1, boulevard de Lesseps

Dimanche 3 décembre
Pharmacie Georges Clemenceau
10, rue George Clemenceau

monpharmacien-idf.fr
Sous réserve de modification et à confirmer au commissariat.
En cas d'urgence la nuit, contactez le commissariat de police central de Versailles (01 39 24 70 00).

est dédiée à l'achat de biens d'habillement, de culture, de loisirs, d'actions éducatives ou sportives. La demande doit être formulée, par le représentant légal, au Centre communal d'action sociale (CCAS) entre le 6 novembre et le 18 décembre 2023 inclus, soit :
• en prenant rendez-vous en ligne https://www.versailles.fr/prime_de_noel/ ou par téléphone au 01 30 97 83 00
• en ligne, uniquement du 2 novembre au 16 décembre 2023, sur l'espace citoyen de la Ville : www.versailles.fr, menu « Services en ligne »
Aucune demande ne peut être traitée par courrier.
Liste complète des pièces à fournir lors de la demande sur : https://www.versailles.fr/prime_de_noel/

Les brèves UFC Que Choisir

ESCROQUERIE À LA CARTE BANCAIRE

Attention, vous pouvez être victime d'une escroquerie à la carte bancaire, rien qu'en vous promenant et sans vous en apercevoir ! Des personnes mal intentionnées utilisent un boîtier d'une quinzaine de centimètres de portée pour capter les données de votre carte que vous avez glissée dans un petit sac à dos... Pensez à utiliser un étui de protection...



FAUX CONSEILLERS BANCAIRES : FRAUDULEUX

Soyez vigilants face aux appels téléphoniques. Un soi-disant conseiller bancaire vous téléphone et vous signale que des mouvements suspects ont été constatés sur votre compte. Il vous rassure en vous disant qu'il est encore possible d'annuler cette opération ; pour cela, il vous demande de lui communiquer des codes transmis par SMS pour valider l'annulation des mouvements suspects.



Ne répondez surtout pas à ce type d'appel, il s'agit d'une tentative d'escroquerie qui fait des ravages considérables. Les escrocs pillent littéralement les comptes de leurs victimes, le préjudice s'élevant à plusieurs milliers, voire dizaines de milliers d'euros.

MENTION DÉCHETS DANS LES DEVIS, LES OBLIGATIONS DES ARTISANS

Depuis le 1^{er} juillet 2021, les professionnels du bâtiment doivent faire apparaître une mention « déchets » sur leurs devis et remplir un bordereau de dépôt. Issue de la loi anti gaspillage et économie circulaire, cette obligation a pour but d'informer et de sensibiliser les maîtres d'ouvrage, notamment particuliers, sur le traitement de leurs déchets.



DÉCONJUGALISATION DE L'ALLOCATION AUX ADULTES HANDICAPÉS

Si vous êtes en situation de handicap et que vous vivez en couple, à partir du 1^{er} octobre 2023 (1^{er} versement en novembre 2023), la déconjugalisation de l'allocation aux adultes handicapés (AAH) modifie le calcul de cette allocation. Seules les ressources personnelles seront désormais prises en compte, entraînant dans un grand nombre de cas une augmentation de cette allocation. Mais si ce nouveau mode de calcul est défavorable, le montant antérieur continuera à être versé tant qu'il sera plus favorable.



LA JUSTE RÉFÉRENCE DU PRIX À L'UNITÉ

En cette période d'inflation, soyez vigilants et lors de vos achats, regardez le prix au litre ou au kilo plutôt que le prix indiqué sur l'étiquette ! Et méfiez-vous aussi des promotions sur les lots. Exemple : un pack de 6 briques de lait demi-écrémé au prix de 6,60 €. Or, le coût à l'unité s'élève à 1,05 €, soit 6,30 € pour 6 briques individuelles



5, impasse des Gendarmes • 01 39 53 23 69 • www.ufc78rdv.fr

LA PERMANENCE DES SOINS AMBULATOIRES

Pour assurer la permanence des soins, il existe à Versailles un point fixe de garde tenu par des médecins généralistes les dimanches et jours fériés

de 9h à 13h. Il est situé dans les locaux de l'EHPAD Richaud au 80, boulevard de la Reine. L'accès au médecin de permanence fait l'objet d'une régulation médicale téléphonique préalable (composez le 15).

Numéros utiles

Accueil Mairie	01 30 97 80 00
Allô Propreté	01 30 97 82 79
Centre antipoison	01 40 05 48 48
Centre communal d'action sociale	01 30 97 83 00
Commissariat de police	01 39 24 70 00
Conciliateur de justice	01 39 50 51 66
Enedis dépannage	09 72 67 50 78
Fourrière automobile	01 39 53 08 99
GRDF dépannage	08 00 47 33 33
Hôtel de ville	01 30 97 80 00
Objets trouvés	01 30 97 81 60
Phébus	01 39 20 16 20
Police municipale	01 30 97 81 80
Police secours	17
Préfecture des Yvelines	01 39 49 78 00
SAMU	15
Sapeurs-pompiers	18
Sécurité sociale	36 46
SEVESC (Cristal)	0 977 409 436
SEVESC (urgence)	0 977 429 436
SNCF (Transilien)	08 90 36 10 10
SOS Médecins	01 39 58 58 58
Urgences dentaires	01 39 51 21 21
Urgence médicale, infraction, péril (Europe)	112
Urgences vétérinaires	01 77 35 56 78

COMMISSION NATIONALE DE L'INFORMATIQUE ET DES LIBERTÉS (CNIL)

Dans le cadre des services qu'elle propose, la Ville de Versailles est amenée à recueillir des informations vous concernant. Ces données, qui permettent de gérer vos demandes, sont uniquement destinées aux services concernés et sont conservées pendant une durée fixée en fonction des finalités du traitement. Conformément à la loi « informatique et libertés » et au règlement général sur la protection des données, vous pouvez exercer vos droits d'accès, de rectification, d'effacement, d'opposition et de portabilité de vos données en contactant notre délégué à la protection des données à l'adresse suivante : correspondant.cnil@versailles.fr

Versailles Magazine et vous

- Si vous souhaitez diffuser une information dans le magazine municipal, veuillez nous la transmettre au moins 1 mois et demi avant la parution du magazine à magazine@versailles.fr ou contactez-nous au 01 30 97 81 01.
 - Artisans, commerçants, chefs d'entreprise, si vous voulez faire connaître vos activités par le biais de la publicité, contactez Sylvie Cior au 01 30 21 18 20.
 - Vous ne recevez pas régulièrement notre mensuel dans votre boîte aux lettres ? Signalez vos nom et adresse à la direction de la Communication au 01 30 97 81 01.
 - La Bibliothèque sonore fait lire, enregistre *Versailles magazine* et donne gracieusement accès à tous ces enregistrements (livres et revues) aux malvoyants et aux élèves des classes ULIS.
- Renseignements au 01 39 53 38 65 ou sur lesbibliothequessonores.org
Accueil le mardi de 14 h à 17 h au 66, rue de Montreuil.

Pour les non Versillais, un abonnement annuel du magazine (8 numéros) est disponible sur demande au prix de 28 €. Paiement par chèque à l'ordre « Régie REC Direction communication » à l'adresse suivante :
Ville de Versailles - Direction de la Communication
4, avenue de Paris - 78000 Versailles

SORTIR À VERSAILLES

**SAMEDI 25
ET DIMANCHE 26 NOVEMBRE
HISTOIRE DE LIRE**

Découvrez toute l'actualité littéraire historique à l'occasion de la 16^e édition du salon. Essais, romans, bandes dessinées, livres jeunesse dévoilés lors de rencontres et de dédicaces. Sur inscription. Entrée 2€.

AVENUE DE PARIS
SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H30
CONTACT@HISTOIREDELIRE.FR



HISTOIRE DE LIRE
SALON DU LIVRE D'HISTOIRE DE VERSAILLES
SAM. 25 & DIM. 26 NOVEMBRE 2023
ANIMATIONS • DÉBATS • BD • JEUNESSE • 14H - 18H30
HOTEL DE VILLE - HOTEL DU GOUVERNEMENT - PREFECTURE DES YVELINES - HOTEL DU BARRI (C3)



**JUSQU'AU DIMANCHE
17 DÉCEMBRE
DU BÉTON, DE L'ACIER
ET DE LA VIANDE
NICOLAS DAUBANES**

L'artiste propose un ultime dispositif où des matériaux «ressourcés» sont réinvestis et composent une nouvelle architecture de la ruine. Entrée libre pour les visiteurs individuels / visites commentées et ateliers payants sur réservation.

LA MARÉCHALERIE
DU MARDI AU DIMANCHE DE 14H À 18H
JUSQU'À 19H LES SAMEDIS ET DIMANCHES
LAMARECHALERIE@VERSAILLES.ARCHI.FR



**JUSQU'AU DIMANCHE
28 JANVIER
NOËL COYPEL,
PEINTRE DE GRANDS
DÉCORS**

Figure artistique marquante du XVII^e siècle, Noël Coypel (1628-1707) reste pourtant méconnu du grand public. A travers une sélection de plus de 80 œuvres (peintures, dessins, cartons de tapisseries, etc.), cette exposition permet de souligner ses talents de coloriste et de dessinateur.

GRAND TRIANON
DU MARDI AU DIMANCHE DE 12H À 18H30
WWW.CHATEAUVERSAILLES.FR

expositions & événements



**SAMEDI 4 NOVEMBRE
CMBV : JOURNÉE
DECOUVERTE**

Un samedi par mois, le Centre de musique baroque de Versailles propose une série d'activités interactives à faire en famille ou entre amis à l'Hôtel des Menus-Plaisirs. Atelier « Les Comptines baroques » et spectacle pour Noël, atelier « Découvrir le baroque », jeu de piste, visite guidée/conférence.

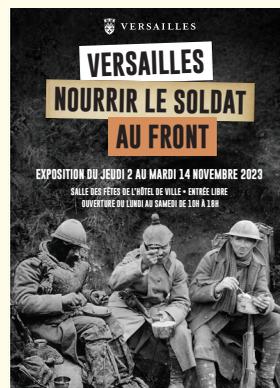
HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS
WWW.CMBV.FR



**DU LUNDI 6
AU DIMANCHE 19 NOVEMBRE
ANTON**

Anton se spécialise dans la peinture figurative, avec un accent particulier sur les scènes de la vie urbaine, les rues pavées, les boutiques charmantes et les cafés emblématiques de Paris. Entrée libre.

GALERIE SAINT SIMON
DU LUNDI AU DIMANCHE DE 11H À 19H
06 43 47 26 27



**DU JEUDI 2
AU MARDI 14 NOVEMBRE
NOURRIR LE SOLDAT
AU FRONT
EXPOSITION**

Découvrez une riche documentation et des objets associant la réalité de l'alimentation des soldats des différentes nations en guerre. Entrée libre.

HÔTEL DE VILLE
DE 10H À 17H



**DU MARDI 7 NOVEMBRE
AU SAMEDI 2 DÉCEMBRE
HÉLÈNE LEGRAND**

Exposition qui célèbre le Parc du Château de Versailles, « où les figures s'étendent dans une merveilleuse paix nappée de vert et de reflets changeants ». Un monde maintenu par la vertu d'un charme. Entrée libre.

GALERIE VANAURA
LES MARDIS ET MERCREDIS DE 14H À 19H
LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS DE 11H À 13H ET DE 14H À 19H
WWW.GALERIE-VANAURA.COM



**JUSQU'AU DIMANCHE
5 NOVEMBRE
LA COULEUR
DES SENS, VOYAGE
ARTISTIQUE**

Fabio, Edyta, Julien et Baia, vous invitent à découvrir l'art, le chocolat, et la musique au carré à la farine. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE
DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H

**JUSQU'AU DIMANCHE
12 NOVEMBRE
FÊTE FORAINE**

La traditionnelle fête foraine prend ses quartiers d'automne. Venez-vous amuser en famille et entre amis, avec des attractions pour petits et grands.

PARKING DE L'EUROPE
DU LUNDI AU DIMANCHE DE 14H À 20H



**JUSQU'AU DIMANCHE
3 DÉCEMBRE
HYPNOSE**

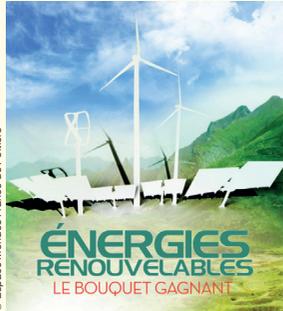
Cette exposition de Diane Benoit du Rey est un parcours constitué de dix œuvres et de deux installations conçues spécialement pour l'Espace Richaud. Entrée libre.

ESPACE RICHAUD
DU MERCREDI AU VENDREDI DE 12H À 19H
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 10H À 19H
ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR

**JUSQU'AU SAMEDI
16 DÉCEMBRE
TRÉSORS
DES BIBLIOTHÈQUES
DE VERSAILLES**

Partez à la découverte de trésors : tablettes cunéiformes, manuscrits uniques, éditions d'une rareté extrême, somptueuses reliures, œuvres aux provenances exceptionnelles... Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DU MERCREDI AU SAMEDI DE 13H À 18H
01 30 97 28 90



© Espace Mendès France de Poitiers

**DU MERCREDI 8
AU MERCREDI 29 NOVEMBRE**
**ÉNERGIES
RENOUVELABLES,
LE BOUQUET GAGNANT**

Exposition prêtée par l'Espace Mendès France de Poitiers. Entrée libre.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES
DU LUNDI AU JEUDI DE 9H À 18H
LES VENDREDIS DE 9H À 17H
LES SAMEDIS DE 9H À 12H
FERMÉE LE 11 NOVEMBRE.
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

DIMANCHE 12 NOVEMBRE
**CES PERSONNALITÉS
QUI ONT FAIT
VERSAILLES**
VISITE COMMENTÉE

Découvrez des personnalités qui ont marqué l'histoire de notre ville.

MUSÉE LAMBINET
DE 15H À 16H30
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



© Etienne Salleret

**DU LUNDI 13
AU DIMANCHE 19 NOVEMBRE**
AU CARRÉ DES ARTS

Venez découvrir ces œuvres aux techniques différentes: peinture, céramique, sculpture sur pierre, terre cuite et bronze. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE
DU LUNDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H
LE SAMEDI JUSQU'À 19H
06 89 63 84 31



© DR

VENDREDI 17 NOVEMBRE
**SALON DES
ASSOCIATIONS
D'ACCOMPAGNEMENT
À L'EMPLOI**

Rencontrez les associations et testez leurs ateliers. Sur inscription.

HÔTEL DE VILLE
DE 9H À 13H

**FORUM DES EMPLOIS
VERTS &
SOLIDAIRES**

**VENDREDI 17
ET SAMEDI 18 NOVEMBRE**
**FORUM DES EMPLOIS
VERTS ET SOLIDAIRES**

Vous cherchez un meilleur alignement entre vos valeurs et votre travail ? Trouvez des réponses à ce forum. Entrée libre.

HÔTEL DE VILLE
VENDREDI DE 14H À 18H
ET SAMEDI DE 10H À 18H
VERSAILLES.ALTERNATIBA.EU

**VENDREDI 17
ET SAMEDI 18 NOVEMBRE**
**FESTIVAL
FAIRESPECTIVES**

Création originale du Campus Versailles, le festival met en lumière les artisans d'art et des professionnels du patrimoine qui s'engagent dans la transition écologique. Pendant deux jours, débats, rencontres, ateliers et démonstrations invitent le public à comprendre et à essayer les projets et les innovations.

GRANDES ÉCURIES DU CHÂTEAU
DE 10H À 19H
CAMPUSVERSAILLES.FR

**DU LUNDI 20
AU DIMANCHE 26 NOVEMBRE**
**EXPOSITION
DE PEINTURES
ORNEMENTS : NAFY**

Cette artiste est guidée dans son travail par la marque du temps qui passe en laissant son empreinte et par l'équilibre de la composition que l'on trouve chez les anciens. Entrée libre.

GALERIE SAINT SIMON
DU LUNDI AU DIMANCHE DE 13H À 20H
06 43 47 26 27



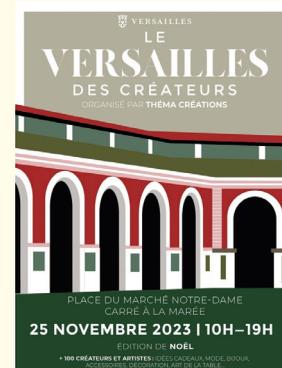
**DU SAMEDI 25 NOVEMBRE
AU DIMANCHE 25 FÉVRIER 2024**

**ALEXANDRE-JEAN
DUBOIS-DRAHONET
(1790-1834)**

UN TALENT RETROUVÉ

Le Musée Lambinet déploie la toute première rétrospective de l'œuvre du peintre Alexandre-Jean Dubois Drahonet. Entrée payante pour les plus de 26 ans.

MUSÉE LAMBINET
DU MERCREDI AU VENDREDI DE 12H À 19H
LE SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H À 19H
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



SAMEDI 25 NOVEMBRE
**LE VERSAILLES
DES CRÉATEURS**

Un marché de Noël place du marché Notre-Dame. Entrée libre.

MARCHÉ NOTRE-DAME
DE 10H À 19H
THEMACREATIONS@ORANGE.FR



**RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION
SUR SORTIR.VERSAILLES.FR**



conférences, visites & ateliers



JEUDI 9 NOVEMBRE CAF'THÉ LITTÉRAIRE

Vous aimez lire et vous aimez en parler ? Venez partager vos derniers coups de cœur littéraires autour d'un café ou d'un thé dans une ambiance conviviale et chaleureuse. Dès 18 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES
DE 14H30 À 16H - BIBLIOTHEQUE.UOV@VERSAILLES.FR



LES MARDIS 7, 14, 21 ET 28 NOVEMBRE SOS SMARTPHONE ET TABLETTE

4 créneaux individuels d'une heure pour répondre à toutes vos questions et vous aider à utiliser votre smartphone ou tablette. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
LES MARDIS À 13H, 14H, 15H, 16H.
01 30 97 28 97



JEUDI 9 NOVEMBRE EXPOSITION « HYPNOSE » DE DIANE BENOIT DU REY VISITE GUIDÉE

Plongez-vous dans l'univers artistique de Diane Benoit du Rey à travers dix peintures et deux installations spécialement conçues pour le lieu. Sur inscription par mail.

ESPACE RICHAUD
DE 17H30 À 18H30
ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR



DIMANCHE 12 NOVEMBRE LE STREET ART GRANDEUR MURALE À VERSAILLES VISITE GUIDÉE

Découvrez l'ensemble spectaculaire de grands murs peints du quartier Jussieu à Versailles. Commande de la Ville, réalisée par 10 artistes, ils introduisent un art contemporain et populaire.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS
DE VERSAILLES GRAND PARC
DE 15H À 16H30
WWW.VERSAILLES-TOURISME.COM



VENDREDI 3 NOVEMBRE VERSAILLES, VILLE ROYALE LE QUARTIER SAINT-LOUIS VISITE GUIDÉE

Immergez-vous dans une ville authentique du 18^e siècle ! Tracé à l'emplacement du fameux « parc aux cerfs », découvrez ce quartier plein de charme, situé en bordure du célèbre Potager du roi.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS
DE VERSAILLES GRAND PARC
DE 15H À 16H30
WWW.VERSAILLES-TOURISME.COM

SAMEDI 4 NOVEMBRE SALON DE FEMMES ARTISTES ET LETTRÉES

À l'occasion de la sortie d'une biographie consacrée à Madame de Sévigné, rencontrez l'auteure Geneviève Haroche Bouzinac et assistez à une lecture d'Alexandre Laval.

LIBRAIRIE DES PRINCES
(CHÂTEAU DE VERSAILLES)
DE 15H À 18H
SARAH.BAKKALI@RMNGP.FR



MERCREDI 8 NOVEMBRE SESSION CADRES OSER78

Un programme très structuré pour développer un projet professionnel et acquérir les bons arguments pour convaincre.

MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI
DE 9H À 17H30
WWW.OSER78POURLEMPLOI.ORG

VENDREDI 10 NOVEMBRE L'HÔTEL DE VILLE DE VERSAILLES, DE LA PRINCESSE DE CONTI À NOS JOURS VISITE GUIDÉE

Passez l'après-midi chez une princesse en ville... La princesse de Conti est l'une des filles naturelles de Louis XIV, qui, veuve à 19 ans, consacra beaucoup de temps à sa maison de ville.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS
DE VERSAILLES GRAND PARC
DE 15H À 16H30
WWW.VERSAILLES-TOURISME.COM

MARDI 14 NOVEMBRE CERCLE DE LECTURE ADULTE

Venez échanger autour de vos coups de cœur ou griffes littéraires dans une ambiance conviviale. Dès 18 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN
DE 9H30 À 11H
01 30 97 87 50



SAMEDI 4 NOVEMBRE DANS LES COULISSES DE L'ACADÉMIE EQUESTRE VISITE GUIDÉE

Hors des heures d'ouverture au public, franchissez les portes de la Grande Écurie et découvrez son histoire depuis sa construction sous Louis XIV jusqu'à nos jours.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS
DE VERSAILLES GRAND PARC
DE 15H À 16H30
WWW.VERSAILLES-TOURISME.COM



LES JEUDIS 9, 16, 23 ET 30 NOVEMBRE JEUDIS DÉPANNAGE

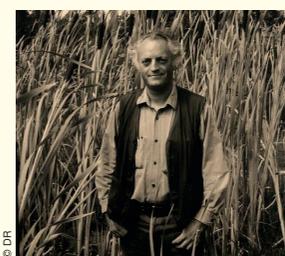
4 créneaux individuels d'une heure pour résoudre votre problème sur un ordinateur portable. Prenez RDV et précisez bien votre problème.

ATELIER NUMÉRIQUE
LES JEUDIS À 13H, 14H, 15H, 16H.
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

VENDREDI 10 NOVEMBRE PANTOUFLES, ALPAGA ET BONNES LECTURES

Rendez-vous avec votre livre préféré (ou détesté) pour le présenter lors du cercle de lecture pour adultes. Dès 18 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS
DE 13H30 À 15H



MERCREDI 15 NOVEMBRE POÉSIE OUVERTE AVEC ALAIN BORER

Venez à la rencontre de l'auteur Alain Borer et découvrez la poésie contemporaine à travers des lectures-discussions menées par Didier Cahen, essayiste et poète. Entrée libre.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 18H30 À 19H30



DU JEUDI 16 AU MARDI 28 NOVEMBRE SPEAK-DATING

Venez partager votre langue ou améliorer votre oral en discutant par binômes sur différents thèmes. Dès 16 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES
01 30 97 83 89
BIBLIOTHÈQUE.UOV@VERSAILLES.FR
ANGLAIS : JEUDI 16 NOVEMBRE DE 16H45 À 17H45
ESPAGNOL : JEUDI 23 NOVEMBRE DE 16H45 À 17H45
FRANÇAIS : LUNDI 27 NOVEMBRE DE 11H15 À 12H15
ITALIEN : MARDI 28 NOVEMBRE DE 16H45 À 17H45



VENDREDI 17 NOVEMBRE LE GRAND SIÈCLE DE LA GASTRONOMIE GOÛTER-CONFÉRENCE

Découvrez la naissance de la grande cuisine française au 17^e siècle. C'est à l'époque où la Cour résidait à Versailles que de véritables révolutions culinaires sont apparues.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE VERSAILLES GRAND PARC
DE 15H À 16H30
WWW.VERSAILLES-TOURISME.COM

SAMEDI 18 NOVEMBRE BIB-DATING

Au rythme de la clochette et des changements de partenaire, venez échanger sur votre dernier coup de cœur littéraire ou cinématographique. Dès 18 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 10H30 À 12H
01 30 97 28 90



SAMEDI 18 NOVEMBRE PROJECTION-DÉBAT « À VOIX HAUTE »

Dans le cadre du Mois du film documentaire 2023, venez découvrir le film « À voix haute » de Stéphane de Freitas et Ladj Ly. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 15H À 17H
01 30 97 28 90



SAMEDI 18 NOVEMBRE DE DIANE BENOIT DU REY AUX COLLECTIONS DU MUSÉE LAMBINET

Immergez-vous dans le monde de la couleur à travers l'interprétation contemporaine de Diane Benoit Du Rey à l'Espace Richaud pour ensuite comprendre son utilisation par les peintres exposés au Musée Lambinet.

VISITE COUPLÉE ESPACE RICHAUD PUIS MUSÉE LAMBINET
DE 15H À 17H
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR
01 30 97 28 75

SAMEDI 18 NOVEMBRE ÊTRE PARENT AU XXI^e SIÈCLE : QUAND LES ÉCRANS S'INVITENT DANS LA FAMILLE CONFÉRENCE

Rencontre avec Vanessa Lalo, psychologue clinicienne, spécialiste des pratiques numériques et de leurs impacts cognitifs, éducatifs et culturels. Entrée libre.

ATELIER NUMÉRIQUE DE 16H À 18H
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR



SAMEDI 18 NOVEMBRE LES FEMMES ET LEUR IMAGE AU XVIII^e SIÈCLE

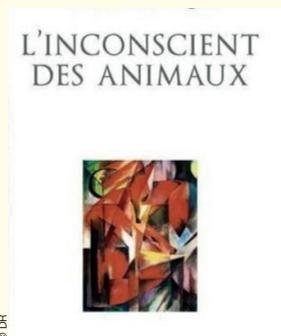
Les derniers feux : les femmes face à leur histoire.

APPARTEMENT DE LA SOCIÉTÉ DES AMIS DE VERSAILLES
DE 16H15 À 17H45
WWW.AMISDEVERSAILLES.COM

DIMANCHE 19 NOVEMBRE VERSAILLES, VILLE ROYALE LE QUARTIER NOTRE-DAME VISITE GUIDÉE

Partez à la découverte de la ville créée par le Roi-Soleil ! Situé au nord du château de Versailles, le quartier Notre-Dame est la ville nouvelle voulue par Louis XIV.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE VERSAILLES GRAND PARC
DE 15H À 16H30
WWW.VERSAILLES-TOURISME.COM



LUNDI 20 NOVEMBRE L'INCONSCIENT DES ANIMAUX GRANDS AMPHIS

Conférence prononcée par Mme Florence Burgat pour son ouvrage « L'inconscient des animaux », Ed. Seuil. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES
DE 18H30 À 19H30
01 30 97 83 90



MARDI 21 NOVEMBRE LES SPORTS ÉQUESTRES À VERSAILLES, DE LOUIS XIV À 2024 VISIOCONFÉRENCE

Versailles a été choisie pour accueillir les épreuves équestres des Jeux Olympiques et Paralympiques Paris 2024 : ce n'est pas par hasard ! Découvrez la longue tradition de l'équitation à Versailles. En ligne.

DE 18H30 À 20H
WWW.VERSAILLES-TOURISME.COM



JEUDI 23 NOVEMBRE LES JEUDIS DE LA BIBLIOTHÈQUE

Conférence par Lars C. Nørgaard : « Les petits carnets secrets de Madame de Maintenon », prononcée à l'occasion de la publication des *Petits carnets secrets* aux éditions Honoré Champion. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 18H À 19H
01 30 97 28 90

VENDREDI 24 NOVEMBRE TRÉSORS DES BIBLIOTHÈQUES DE VERSAILLES

VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION
Entre une tablette cunéiforme et de superbes reliures contemporaines, des merveilles se cachent dans les bibliothèques de la ville ! Venez découvrir manuscrits autographes, somptueuses reliures... Entrée gratuite.

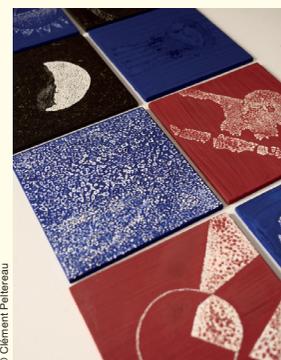
OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE VERSAILLES GRAND PARC
DE 15H À 16H30
WWW.VERSAILLES-TOURISME.COM



LUNDI 27 NOVEMBRE SESSION JEUNES DIPLOMÉS OSER78

Pour définir un projet professionnel en cohérence avec ses objectifs personnels et développer un argumentaire pertinent.

MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI DE 9H À 18H
WWW.OSER78POURLEMPLOI.ORG



LUNDI 27 NOVEMBRE STAGE D'INITIATION : LAQUE

Pendant les vacances scolaires, initiez-vous à un savoir-faire aux côtés d'artisans d'excellence. Nombre de places : 8 personnes

CAMPUS VERSAILLES
DE 10H À 17H
CAMPUSVERSAILLES.FR

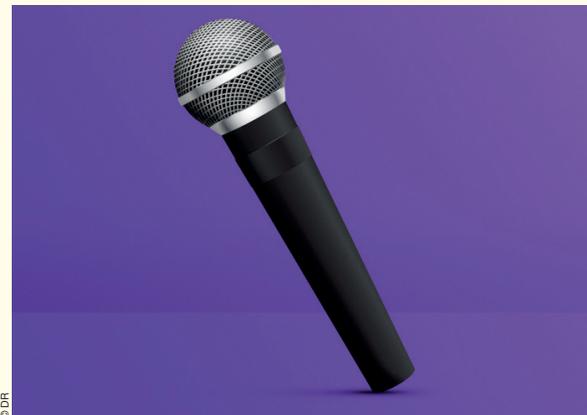


LUNDI 27 NOVEMBRE OSER FAIRE DU RÉSEAU

Atelier emploi pour les cadres et jeunes diplômés.

MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI DE 14H À 17H

jeune public



© DR

SAMEDI 4 NOVEMBRE ATELIER HIP-HOP

Venez découvrir l'expression et l'échange en musique avec le rappeur Dandyguel. Dès 11 ans. Sur inscription.
BIBLIOTHÈQUE CENTRALE - DE 14H À 16H - 01 30 97 28 90



© DR

DU JEUDI 2 AU SAMEDI 4 NOVEMBRE JEUX VIDÉO : PS4 OU SWITCH

Après-midi jeux vidéo tous les premiers samedis du mois et durant les vacances scolaires, mise à disposition de consoles de jeux PS4 et Switch. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 14H À 15H, DE 15H À 16H ET DE 16H À 17H
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR



© Musée Lambinet, ville de Versailles

Visite-enquête au musée

Musée Lambinet

JEUDI 2 NOVEMBRE VISITE-ENQUÊTE AU MUSÉE

C'est l'heure de mener l'enquête, Sherlock ! Inscription obligatoire.

MUSÉE LAMBINET
DE 14H30 À 16H
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



© Musée Lambinet, ville de Versailles

Visite-atelier Féerie et monde merveilleux

VENDREDI 3 NOVEMBRE FÉERIE ET MONDE MERVEILLEUX VISITE-ATELIER PEINTURE

Laissez libre cours à votre imagination. Pour les enfants dès 8 ans. Inscription obligatoire.

MUSÉE LAMBINET
DE 14H À 15H30
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



© Morgane Vie

MERCREDI 8 NOVEMBRE ATELIER MUSICAL POUR LES TOUT-PETITS BÉBÉ BAROQUE

Un mercredi par mois à l'Hôtel des Menus-Plaisirs, le Centre de musique baroque de Versailles propose un atelier d'initiation musicale dédié aux tout-petits (0-3 ans) et à leurs parents. Réservations obligatoires.

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS
DE 9H30 À 10H15 ET DE 10H30 À 11H15
WWW.CMBV.FR



© DR

MERCREDI 8 NOVEMBRE VOUS AVEZ DIT KAMI ?

Lectures animées dans un petit théâtre de bois japonais. De 4 à 9 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS
DE 10H30 À 11H15



© DR

MERCREDI 8 NOVEMBRE LES PETITS POLYGLOTTES ITALIEN-FRANÇAIS

Découvrez une nouvelle langue en venant écouter les histoires bilingues partagées par vos bibliothécaires. De 3 à 6 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 15H À 16H
01 30 97 28 90

SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 NOVEMBRE HISSEZ HAUT ! LA CONQUÊTE DES SEPT MERS

Devenez un pirate. Montez à bord du Crock Noir et hissez les voiles à la conquête des sept mers. Un spectacle de théâtre interactif pour toute la famille. Dès 3 ans.

ACADÉMIE INTERNATIONALE
DES ARTS DU SPECTACLE
DOMAINE DES GRANDS CHÊNES
DE 16H À 16H45
07 82 92 89 43



DIMANCHE 12 NOVEMBRE LA GRANDE CUISINE DU PETIT LÉON

Un spectacle interactif où les enfants découvrent la gastronomie, chantent et rient avec le petit ogre, et sentent des herbes aromatiques en direct. Dès 3 ans.

ROYALE FACTORY
DE 15H À 16H
ROYALFACTORY.EU



© DR

MERCREDI 15 NOVEMBRE ATELIER CRÉATIF AVEC L'ILLUSTRATRICE CHLOÉ DU COLOMBIER

Viens réaliser un goéland en volume. De 4 à 7 ans. Sur inscription à partir 2 novembre.

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE
DE 10H30 À 11H30
01 39 50 60 03

MERCREDI 15 NOVEMBRE HANDIJEUX ET HANDISTOIRES

Jeux et histoires pour sensibiliser et découvrir en s'amusant le handisport et le handicap. De 5 à 8 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DES PETITS-BOIS
DE 13H30 À 15H
01 30 97 85 68



© Bibliothèque municipale de Versailles

MERCREDI 15 NOVEMBRE HEURE DU CONTE

Histoires contées par l'Éventail des contes pour les 5 - 12 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE
DE 14H30 À 15H30
BIBLIOTHEQUE-HEURE.JOYEUSE@VERSAILLES.FR



© lego

MERCREDI 15 NOVEMBRE ROBOTS TOUTE !

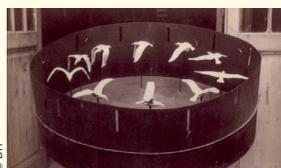
Un atelier ludique mêlant construction avec des legos et codage. De 10 à 12 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 15H À 16H30
01 30 97 28 97

SAMEDI 18 NOVEMBRE KAMISHIBAI

Lectures animées dans un petit théâtre de bois appelé Kamishibai. Dès 6 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 10H30 À 11H30
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR



© DR

MERCREDI 22 NOVEMBRE LES ATELIERS DE CHRISTELLE

Viens fabriquer ton zootrope. Dès 7 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE
DE 14H30 À 16H
01 30 97 28 88



© DR

MERCREDI 22, SAMEDI 25 ET DIMANCHE 26 NOVEMBRE

WHAT WILL HAVE BEEN?

Trois acrobates repoussent les limites du cirque contemporain avec une proposition intime et profondément émouvante, subtil mélange de musique et de prouesses physiques. Dès 8 ans.

THÉÂTRE MONTANSIER

LE MERCREDI ET DIMANCHE DE 15H À 16H05

LE SAMEDI DE 20H30 À 21H35

WWW.THEATREMONTANSIER.COM



© DR

SAMEDI 25 NOVEMBRE ATELIER CRÉATIF

Fabrication de décorations de Noël. Dès 5 ans. Sur inscription à partir du 10 novembre.

BIBLIOTHÈQUE SAINT-LOUIS
DE 11H À 11H30, DE 11H30 À 12H
01 30 97 29 00

SAMEDI 25 NOVEMBRE LA PETITE FABRIQUE DE PHILOSOPHIE

Au cours de ces ateliers, les petits philosophes développent un esprit critique en se posant de grandes questions. Celle du jour sera : C'est quoi un enfant? De 6 à 10 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE
DE 15H À 16H
BIBLIOTHEQUE.HEURE-JOYEUSE@
VERSAILLES.FR

MERCREDI 29 NOVEMBRE HEURE DU CONTE

Histoires contées par l'Éventail des contes pour les enfants de 4 à 9 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS
DE 10H30 À 11H30
BIBLIOTHEQUE.PRES-AUX-BOIS@
VERSAILLES.FR



© Ippp

MERCREDI 29 NOVEMBRE ATELIER STOP MOTION

À l'aide de petites briques de construction, viens créer ton animation vidéo et laisse parler ton imagination. De 8 à 12 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 15H À 16H30
01 30 97 28 97



© DR

BÉBÉS LECTEURS

Moment convivial à partager entre des professionnels du livre et de la petite enfance, les bébés jusqu'à 3 ans et leur famille. Sur inscription 15 jours avant la date.

MERCREDI 8 NOVEMBRE
BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS
DE 9H30 À 10H
BIBLIOTHEQUE.PRES-AUX-BOIS@
VERSAILLES.FR

JEUDI 9 NOVEMBRE
BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE
À 9H30 ET 10H15
01 30 97 28 88

MERCREDI 15 NOVEMBRE
BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 10H À 10H45
01 30 97 28 90

JEUDI 16 NOVEMBRE

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN
DE 9H30 À 10H15
01 30 97 87 50

JEUDI 23 NOVEMBRE

BIBLIOTHÈQUE SAINT-LOUIS
À 9H30 ET 10H15
01 30 97 29 00

JEUDI 23 NOVEMBRE

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE
À 9H30 ET 10H15
01 39 50 60 03

BÉBÉS SIGNEURS

Histoires et comptines en français et en Langue des Signes Française. Ces ateliers de découverte de la communication gestuelle s'adressent aux enfants entre 9 mois et 3 ans et à leurs parents. Sur inscription à partir 16 Novembre.

JEUDI 30 NOVEMBRE

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE
À 9H30 ET 10H15
01 39 50 60 03

musique



JEUDI 16 NOVEMBRE LES MIDIS EN MUSIQUE DE L'UOV MUSIQUE DE CHAMBRE

Rendez-vous musical présenté en partenariat avec le Conservatoire à rayonnement régional de Versailles Grand Parc. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES - DE 12H À 13H
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

LES VENDREDIS 10, 17 ET 24 NOVEMBRE SALONS DE MUSIQUE

Le rendez-vous incontournable du vendredi soir à l'Hôtel de la Chancellerie. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL
DE VERSAILLES GRAND PARC
SALLE RAMEAU
DE 18H30 À 19H30

DU MERCREDI 15 AU DIMANCHE 19 NOVEMBRE MOZART DON GIOVANNI

Drama giocoso en deux actes sur un livret de Lorenzo Da Ponte d'après Giovanni Bertati, créé à Prague en 1787.

OPÉRA ROYAL DU CHÂTEAU DE VERSAILLES
LE MERCREDI ET LE VENDREDI À 20H
LE SAMEDI À 19H
LE DIMANCHE À 15H
WWW.CHATEAUVERSAILLES-SPECTACLES.FR



© DR

LES JEUDIS 16, 23 ET 30 NOVEMBRE LES JEUDIS MUSICAUX

Le Centre de musique baroque de Versailles vous invite aux auditions hebdomadaires du chœur des Pages & des Chantres. Entrée gratuite, sur réservation.

CHAPELLE ROYALE
DE 17H30 À 18H30
CONTACT@CMBV.COM

VENDREDI 17 NOVEMBRE JAZZ PARTAGE

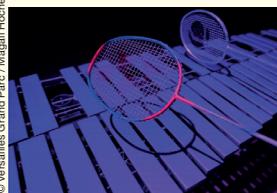
Jazz Partage invite les groupes Open Swing et Racine de Swing pour un spectacle « Swing Manouche »

LA ROTONDE
DE 20H30 À 22H
WWW.RACINEDESWING.FR

DIMANCHE 19 NOVEMBRE MASTER-CLASS AVEC LLUIS CLARET

Violoncelle. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL
DE VERSAILLES GRAND PARC
SALLE RAMEAU
DE 10H À 13H



© Versailles Grand Parc / Magali Hochet

SAMEDI 25 NOVEMBRE LES CLAVIERS GALACTIQUES

Avec Pascal Mathelon et la Cie Poum tchaC. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL
DE VERSAILLES GRAND PARC
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY
DE 18H À 19H30
WWW.BILLETWEB.FR/PRO/CRVER-
SAILLESGRANDPARC

MARDI 28 NOVEMBRE HELLEN KELLER, UN PORTRAIT MUSICAL

Par la compagnie Les Gens de la Voix. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL
DE VERSAILLES GRAND PARC
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY
DE 20H À 21H30
WWW.BILLETWEB.FR/PRO/CRVER-
SAILLESGRANDPARC



© DR

JEUDI 30 NOVEMBRE DES CLÉS POUR COMPRENDRE

Petite histoire du Théâtre illustrée par Carlo Boso. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES
DE 18H30 À 19H30
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

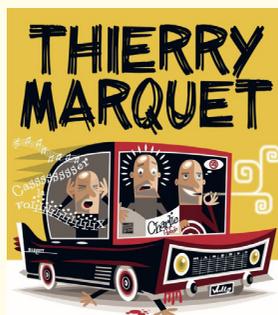


DU MARDI 7 AU SAMEDI 11 NOVEMBRE

MARIE STUART

Maryse Estier, en dit : « Je veux mettre en scène l'exploration des grandes cicatrices de l'Histoire et leurs impacts dans nos histoires à nous. »

THÉÂTRE MONTANSIER - DE 20H30 À 22H - WWW.THEATREMONTANSIER.COM



DU JEUDI 16
AU SAMEDI 18 NOVEMBRE

SAINANT MAIS JUSTE À POINT

THIERRY MARQUET

On adore rire. Surtout quand on pense que ça parle des autres... Alors que ça parle de nous. Thierry Marquet a raflé pas moins de 24 prix dans les festivals d'humour ces dernières années.

ROYALE FACTORY
DE 20H30 À 22H
ROYALEFACTORY.EU

LUNDI 20 ET MARDI 21 NOVEMBRE
EN RODAGE
ARY ABITTAN

Un nouveau spectacle où s'entremêlent du rire, de la folie et une bonne dose d'émotion. Dès 16 ans.

ROYALE FACTORY
DE 20H30 À 22H
ROYALEFACTORY.EU

VENDREDI 24
ET SAMEDI 25 NOVEMBRE
ELEVÉS EN PLEIN AIR

Les Glandeurs ne sont pas des perdants, mais ils ne sont pas prêts à tout pour gagner.

ROYALE FACTORY
DE 20H30 À 22H
ROYALEFACTORY.EU

VENDREDI 24 NOVEMBRE
ROMÉO & JULIETTE

Adaptation bouleversante en musique, toute de fougue et de passion.

VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS
DE 20H30 À 22H
BILLETTERIE@VERSAILLESPALAISDES-
CONGRES.COM



DU MERCREDI 22
AU DIMANCHE 26 NOVEMBRE
LA FOLIE D'ISABELLE

Canevas de Flaminio Scala qui mêle tragédie et comédie, raison et folie dans un tourbillon d'événements et de coups de théâtre dignes de la Commedia Dell'Arte.

ACADÉMIE INTERNATIONALE
DES ARTS DU SPECTACLE
DOMAINE DES GRANDS CHÊNES.
LES 22 ET 26 NOVEMBRE À 17H30
LES 23 ET 24 NOVEMBRE À 20H
07 67 61 41 92

JEUDI 30 NOVEMBRE
COPENHAGUE

Trois personnages ayant existés : Werner Heisenberg en Allemagne, Niels Bohr et son épouse Margrethe au Danemark. La pièce interroge les circonstances de leur entrevue à Copenhague en 1941.

THÉÂTRE MONTANSIER
DE 20H30 À 22H20
WWW.THEATREMONTANSIER.COM

JEUDI 30 NOVEMBRE
**LES FOURBERIES
DE SCAPIN**

Redécouvrez cette comédie de Molière mise en scène par Carlo Boso, maestro de la Commedia dell'Arte.

ACADÉMIE INTERNATIONALE
DES ARTS DU SPECTACLE
DOMAINE DES GRANDS CHÊNES
20H
07 67 61 41 92

JEUDI 30 NOVEMBRE
**LE DERNIER BOULET
DU RESTE DE MA VIE**
VANESSA KAYO

Vanessa est enfin une femme épanouie : un super boulot, un super ado et un nouvel homme dans sa vie, blond et parfait, après une série interminable de boulets. Peut-être enfin l'homme de sa vie ? Dès 16 ans.

ROYALE FACTORY
DE 20H30 À 22H
ROYALEFACTORY.EU



VENDREDI 3
ET SAMEDI 4 NOVEMBRE

BOUCHEZ-VOUS LES OREILLES

Ne vous fiez pas à ce néo-trentenaire propre sur lui, aux airs de gendre idéal, il a la critique facile et s'ose rarement aux compliments. Dès 16 ans.

ROYALE FACTORY
DE 20H30 À 22H
ROYALEFACTORY.EU

DU JEUDI 9
AU SAMEDI 11 NOVEMBRE

J'EN AI PLEIN LES GOSSÉS

Si vous en avez « plein les gosses », cette comédie est faite pour vous. Dès 14 ans.

ROYALE FACTORY
DE 20H30 À 22H
ROYALEFACTORY.EU



SAMEDI 11 NOVEMBRE
**OLDELAF TRAQUEUR
DE NAZIS**

Nouvelle création humour et chansons avec Oldelaf et Arnaud Joyet.

VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS
DE 20H30 À 22H
BILLETTERIE@VERSAILLESPALAISDES-
CONGRES.COM

DU MERCREDI 15
AU SAMEDI 18 NOVEMBRE
PREMIER AMOUR

L'un des premiers textes de Beckett écrit directement en français. L'auteur joue avec différents registres de la langue, s'amuse de son étrangeté.

THÉÂTRE MONTANSIER
DU MERCREDI À SAMEDI DE 20H30 À 21H45
WWW.THEATREMONTANSIER.COM



DU JEUDI 16
AU DIMANCHE 19 NOVEMBRE
**ANTIGONE ET
LES 7 CONTRE THÈBES**

Spectacle pour tous, un classique revisité de façon tra-gi-comique qui fait revivre l'un des mythes les plus connus du monde du théâtre et de l'humanité.

ACADÉMIE INTERNATIONALE
DES ARTS DU SPECTACLE
DOMAINE DES GRANDS CHÊNES
LES 16, 17 ET 18 NOVEMBRE À 20H
LE 19 NOVEMBRE À 17H
07 67 61 41 92

VENDREDI 17 NOVEMBRE
**LE GERME
DU RENOUVEAU,
LONG MÉTRAGE D'ANDY ANISON**

Jeunesse éclairée pour un monde plus naturel que virtuel. Si l'être humain en est capable... Avec ou sans nous.

UGC ROXANE
DE 19H À 21H30
LAPETITEROBENOIREDEGUERLAIN@GMAIL.COM



JEUDI 23 NOVEMBRE
PARIS COMEDY CLUB

Les meilleurs humoristes vont jouer sur Paris... Ce soir ils viennent chez vous.

ROYALE FACTORY
DE 20H30 À 22H
ROYALEFACTORY.EU



VERSAILLES

Retrouvez toutes les informations
sur les réseaux sociaux de la Ville
f X Instagram et sur [VERSAILLES.fr](https://www.versailles.fr)



40 257 abonnés Facebook
27 765 abonnés Instagram • 15 465 abonnés X (ex Twitter)
43356 téléchargements de l'appli Versailles



LE TANNEUR
1898

7, place Hoche - 78000 Versailles